

1103

# THE EQUITY

103rd Year, No. 13, Wednesday, March 26, 1986

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



## Quyon and Fort Coulonge tops in Lions bonspiel

The Shawville Lions Club hosted the annual region 22 Lions curling bonspiel over the weekend at the Shawville Curling Club. First place finisher was Jack Graham's team representing the Quyon Lions

Club. Left to right are team members Jerry Cockwell, Cathy Emerson and Daryl Leach with Fern Alarie, chairman of the bonspiel. Runner up was the team from Fort Coulonge-Mansfield. Thirteen

Lions teams from Shawville, Quyon, Bryson, Fort Coulonge-Mansfield, Campbell's Bay, Chalk River, Douglas, Renfrew and Arnprior participated in the tournament. As winners, the Quyon Club will be the hosts of next year's bonspiel.

## Debbie Hereault wins crown

Debbie Hereault, 21, was crowned Queen for the Fleur des Neiges competition of the Club Moto Neige Pingouin at Fort Coulonge.

On April 17, Debbie will be competing at Ferme Neuve for the title of Fleur des Neiges of Pontiac-Gatineau-Labelle. The one chosen will go to the

general meeting at Ste Hycinthe, Quebec from September 11-13. Debbie is from Davidson, Mansfield-Pontefract.

## Winterfest at John Paul II

On February 20 and 21, John Paul II High School in Campbell's Bay held its annual winter carnival Winterfest. Named as the carnival's

royalty were John Kelly as King, Cindy Carty as Queen, Dwight Kucharik as Prince and Faye Summers as Princess. After the crowning a number of

activities got under way including sculpturing, cross-country ski races, snowshoe races, volleyball competition, jello eating competition and a talent show.



Another event of JP II's Winterfest was the Gong Show. Here Christine Laroche and Jennifer Ward take the stage while judges

Brian Rogers, Gilly Lavigne and Cory Greer analyze the performance. That's Michael Kelly holding up the sign.



The overall winners of the ice sculpturing were Secondary V students Timmy Keon, John Kelly, Brenda Gutoskie, Kelly Coyne, Lana

Desjardins, Lawanda Bastien, Kevin Lafleur and Michael Kelly. Their winning sculpture was Garfield the cat.

## Volunteer group to help cancer patients

by Michelle Tessier

In January 1985 nine people took a Volunteer Training Course "for people who would like to volunteer their services to cancer patients...". Out of this course, the Shawville-based Cancer Volunteer Service of Eastern Pontiac was formed.

The idea actually began a few years ago when Margaret Davis contacted the CLSC about the need for such a service in this area. The nine original members had all had cancer and wanted to know how they could help others with the disease.

Meetings were held to find out how to go about setting up the service. Those involved felt it was important to have training so, in conjunction with Adult Education, the CLSC set up the Volunteer Training Course in Shawville taught by Georges Beauchamp.

Eight people completed the course. Diana Steeves, a member of the Cancer Volunteer Service, explains that to be effective, the members needed to be in a group. The Service obtained its charter on June 10, 1985 complete with its by-laws and structure.

The charter members are Diana Steeves, Elizabeth Dale, Catherine Hall, Brenda Young, Jane Mohr, Margaret Davis, Betty McKay and Joyce Sylvester.

The group's purposes are described as: "To provide supportive visits to cancer patients upon request; to supply cancer patients and family with information regarding other related services which might

be required and to facilitate contact with these services; (and) to transport and accompany patients for cancer treatment or clinic treatments on appointment."

The group will eventually have a Board of Directors made up of one doctor, one minister, one social worker, three others, and one non-active member. Its officers will include a coordinator, a secretary-treasurer, and three directors — one of whom will be vice-president of the Board of Directors.

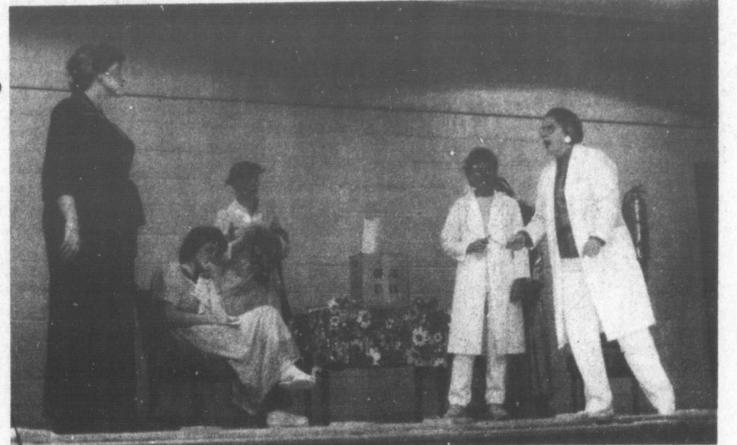
Margaret Davis says the group felt there was a need in the area for this service. She herself had "some rough rides to Ottawa" for her treatment.

All the present members of the service were counselled themselves. Diana Steeves says, "They (cancer patients) can talk about what they have to someone has had it."

The group wants to eventually print pamphlets to make people aware of their services. It also maintains association with the Canadian Cancer Society.

The counselling is done on a one to one basis and all the active members have been in contact with some patients. The group is also in contact with doctors and ministers so are able to refer patients to other services if needed.

The group is just starting to get going now that it has been structured. "We feel it is something one or two people will mention, that if you need help, you could contact the counselling group," says Diana Steeves.



## Live theatre in Quyon

One of the highlights of the Quyon Lions Variety Show held in Quyon, Friday, March 14, was the one act play, "Clara's on the Curtains", put on by the Lionettes. Left to right are Cathy Emmerson, Cathy Young, Charlene Graham,

Glenna Campbell, Barbara Horner and Jean McCann. The play was directed by Irne McKenny and also included Donna Provost, Susan Ross, Mona MacKechnie and Barbara Leach in the cast. Photo by Tom McCann

The group would like to get more people involved but believe those people should take the volunteer training course. "We feel the volunteers need the course to be effective," says Diana. "The role a volunteer plays includes being a good listener, being friendly and being sincere."

"All of us who took the course had cancer so we learned how to cope and we wanted to go out and help others who are going through what we went through," continues Diana. "There is a pattern that applies to coping with such situations and counsellors can perhaps identify with the person who is into this pattern. It (the course) gave us identifica-

tion of what we had gone through."

The course was composed of 10 three hour sessions. The workshops dealt with introduction, self awareness, needs and losses, adaptation and autonomy, sensuality and affection, death and sickness, death and dying, career...reactions to, spiritual outlook, and conclusion. Guest speakers, including doctors and ministers, as well as films were also used.

The members expressed hope that there will be enough demand to offer the volunteer training course once again. Instructor Georges Beauchamp of the CLSC says he is always available.

Mr Beauchamp says the pur-

pose of the course is to make one conscious of one's own experiences to be able to help others with theirs. He says the course is required because of the intensity and emotion involved in dealing with cancer patients. He also suggests the possibility of holding an advanced course.

Mr Beauchamp says the volunteer service is "a good start." "People are motivated. People have a lot to offer." He says it would be helpful if the group could have a link with resource people at the Pontiac Community Hospital. Right now cancer patients usually make contact with the group through doctors, ministers and the CLSC.

## Commodity-based loan rates from FCC

by Barry Moore

During the next two years a \$700 million farm loan program will become available to current Farm Credit Corporation (FCC) clients.

The Commodity-based Loans Program which was announced in the recent budget will link loan payments to fluctuations in farm prices, giving potentially viable farmers in low-equity positions another chance. Under the program, farmers with 40 percent or less equity are eligible for loans with an interest rate of six percent. Those with up to 55 percent equity will get a rate half way between the six percent base and the going FCC rate for 10 year, fixed-term mortgages. Currently, this would be a little over nine percent.

Up to 5,000 farm owners could be eligible under the program. The measure will benefit farmers unable to meet the repayment terms of conventional loans. These latter loans make no allowance for years in which incomes drop because of depressed commodity prices. The new program will see loan payments and the amount of outstanding principal rise and fall with the farmer's ability to pay. The program will be evaluated at the end of two years and a decision made about whether it should be continued and expanded to include other farmers.

The federal government will soon introduce legislation to set up Farm Debt Review Panels. These panels will advise farmers on restructuring their debts and help them make arrangements with creditors. The FCC will receive an injection of funds to allow it to participate in debt restructuring without increasing interest rates to other borrowers. The

FCC's financial structure will be strengthened to give it greater flexibility in managing its portfolio of \$5 billion in long-term loans to Canadian farmers.

The government has taken steps to ease the transition for those farmers whose opera-

tions are not viable and who must seek other work. The Canadian Rural Transition Program will offer such farmers job counselling and retraining, as well as interim financial help. The moratorium imposed last September on FCC foreclosures will be lifted only

when the commodity-based loans and rural transition programs are up and running.

All these measures, which will cost the federal treasury \$195 million over the next two years demonstrate the high priority this government has placed on agriculture. The Fe-

bruary 26 budget also extended to January 1, 1988, the three-cent-per-litre federal tax rebate available to farmers on gasoline and diesel fuel for off-highway use. This measure will save Canadian primary producers an estimated \$120 million.



## Donation to Manor Auxiliaries

This year the Quebec Retired Teachers' Association is celebrating its 25th anniversary — To honour the occasion, the Pontiac branch (Outaouais region 07B) of the association donated a number of articles of crafts to the Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor in Campbell's Bay and Sacred Heart Manor in Mansfield. With the crafts they had made are association members Rita Meilleur, Loyola Griffin, Alice

Marion, Jeanne Francoeur, Genevieve Cahill, Aurella Vallieres, Gloria Hanna, Cora Ringrose, Janine Vallieres, Yvette Rouleau (president), Mae Shea and Patricia Stanton. The Ladies Auxiliaries are planning their annual fundraising tea the first Sunday in June, and intend to auction the donated articles. Money raised by the Auxiliary is used to help the seniors resident in the Manors.

The local Retired Teachers' Association was started in 1980 with Beatrice Shea as president. The annual convention of the province-wide organization will be held June 3 to 5 in Sherbrooke. Ten of the Pontiac Association's members plan to make the trip to join in the celebration.

L'association des retraités de l'enseignement du Québec fêtera cette année son 25ième anniversaire. Les professeurs

retraités de la région Outaouais 07B font un don d'articles d'artisanat au Manoir St Joseph de Campbell's Bay et Manoir Sacré Coeur de Mansfield dont le profit ira aux dames auxiliaires afin d'aider aux personnes âgées. Le congrès cette année se tiendra à Sherbrooke les 3-5 juin; dix membres locaux se rendront pour fêter avec les autres régions de la province de Québec.



# THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

## 25 Years Ago

March 23, 1961

**P.C. Convention.** Driving down to Ottawa for the National Convention of the Progressive Conservative Party last Friday evening were: Mrs Gordon Gibbons of Portage, Jack Robinson and Miss Justice O'Connor of Quyon, Mrs Donald Dods, Mrs Lindsay Dale, Mrs Robert Carswell, and Mrs Ken Morrison of Shawville, Frank Ladouceur of Charteris, Sid Sheppard of Ladysmith, Ray Johnston (MPP) of Otter Lake, Mrs Amy Creighton, Mrs Wilson Vibert, Edgar Allard, Andre Audet, Mr Paul Martineau, MP, and Mrs Martineau of Campbell's Bay, Lorain Amyotte and Mrs Douglas Campbell of Davidson, and Leslie Kennedy of Chapeau.

They joined all the other Diefenbaker backers as they thronged through the Chateau Laurier. It was a grand convention altogether, as it started on a grand day, St Patrick's, no less.

**Creamery Closing.** On Halloween's Day, 1959, the Shawville Creamery discontinued taking cream, and on April Fool's Day 1961, they will discontinue business altogether. Producers Dairy have put a price on the Shawville plant, and anyone wishing to purchase it may contact the divisional office in Ottawa. Martin Black, the local manager in Shawville, has received instructions from the divisional office in Ottawa to close down the plant after April 1st.

**Sharpe 50th.** Mr and Mrs Harry Sharpe were honoured by their friends and neighbours on Saturday afternoon and evening on the occasion of their 50th wedding anniversary at Quyon.

**Hockey.** A loss and a win is the story of the Pontiacs in the Citizen Shield finals as they went down 7-1 on Renfrew ice on Tuesday night and won 6-5 in overtime last night in Buckingham. The finals now stand one to one, with the next game Friday night.

In Midget hockey, the Kensley Shield was presented last week to Quyon, after they came in first in a seven team contest which included all Pontiac. The play was divided into an upper and lower division and Quyon and Calumet Island were winners respectively. The final series was close, tied up and won in overtime in the third game. The proud winners are: John Keon, Benny Kingsbury, Coach Des Keon, Chris McColgan, Ellard Kennedy, Henry Cote, Donald Vallilee, Eddie (4-goal) Stanton, Neil Cooligan, Capt. Jimmy Mulligan, Ray Robinson, Charlie Stanton, Bob Peppard, and goalie Charlie Hache.

## 50 Years Ago

March 26, 1936

**St. Pat's Storm.** On Thursday — St Patrick's Day — this district experienced one of the most demoralizing storms in history, when all telephone and power lines were disrupted and trees in countless numbers were smashed.

Snow fell heavily during the early part of the day and towards evening turned to sleet and rain, which clung to the wires and trees to an extreme thickness. Although having disastrous consequences, the appearance out-of-doors was very beautiful, with everything crystallized. However, as night wore on the beauty aspect was forgotten, as sleepers — particularly light ones — were awakened by the constant crashing of tree branches.

North, west, east and south of the village all telephone lines were rendered useless, and in many places roads were impassable by fallen poles and wires. In the village several private telephone lines were broken and the electric power line was damaged to such an extent that current was unavailable for about 40 hours.

Local industries dependent upon electrical energy for power had to close down, while some housewives needing electricity for cooking had to find other means of supplying the family rations. The following night, residents moved around town with lanterns and flashlights, while in homes oil lamps or candles were used. All the coal-oil lamps in stock by local merchants were sold before night-fall.

**Born.** At Radford on March 22, to Mr and Mrs J E Horner, twin daughters.

**Debate.** At the regular meeting of the Shawville AYP, held in the Guild Room on March 23rd, the program consisted of three debates. The first topic was, "Resolved that the automobile is more beneficial than riches tends to develop character". The affirmative won the decision. The second was "Resolved that the automobile is more beneficial than detrimental to Canada", with the negative winning. The third was "Resolved that ambitions have done more good than harm throughout all periods in history", with the decision going to the affirmative.

Highest points went to the following: Group 1 — Marjorie Judd, Alice Hodgins, and Arthur Smythe; Group 2 — Idena Brownlee, Gwen, Rose, and Ben Judd; Group 3 — Lindsay Judd, John Barton, and Thos. Wallace.

## 75 Years Ago

March 23, 1911

**Married.** At the Yarm Parsonage on March 14, Harrison Sharpe of Caldwell to Mary Pearl, eldest daughter of Mr and Mrs Hugh A Horner of Radford.

On March 15, at the home of Mr and Mrs Benjamin Smith "Spruce Grove", Coulonge, their eldest daughter Lucy Janet, to Mr Jason E Cross of Cascades, Que.

**New School Site.** Our school commission last week closed a deal with Mr J H Shaw for a site for the proposed new school. The block of land contains eight lots, and fronts Victoria AVENUE ON THE WEST SIDE. The proposed building is likely to be on the lines of the school of Waterloo, Que.

**Golden Wedding.** Mr and Mrs James Wilson Sr., of the 5th line, celebrated the 50th anniversary of their marriage on the evening of the 15th inst. Mr Wilson has reached the age of 75 years, and from what we learn has spent his lifetime on the farm where he now resides. Mrs Wilson, whose age is 76, was prior to her marriage Miss Jane Johnson of Carp.

## 100 Years Ago

March 25, 1886

**Narrow Escape.** A short time ago, Mr James McTiernan, who lives about three miles from this village (Bryson), had a very narrow escape from being crushed to death. It appears that he and his son David were slopping logs from the edge of a large gully when the accident occurred. Mr McTiernan was standing on the lower side of the log when it started to roll. David, noticing the predicament his father was in, jumped forward and stopped the log, but not before his father had been jammed so hard between it and other logs lying on the ground that he could not move. Here was a nice fix. If David moved, the log would roll over his father and crush him to death, being a large maple 30 inches in diameter. His father, although this great weight was making him wince with excruciating pain, lying right across his legs between the ankles and knees, offered words of encouragement and told David to hang on, that he was all right. About this time, just when Mr Mc-

Tiernan was commencing to shout for help, his daughter Maggie came along with the dinner, and by her assistance Mr McTiernan was rescued from the jaws of death. He is now able to be around on crutches.

**Railway Notes.** We learn from the best authority that the grade across the Allumette Island is very good, over which the engineers are now surveying. It was feared at one time that the grade would be very difficult, but the line now being run dispels this fear. The crossing at or near Black River is being located. The locating engineers stopped at a point last year near the Coulonge River, where they could either turn to the right or to the left on resuming operations. By turning to the right it would throw the road one mile behind the village, and to the left it would run right through the village. The latter course, we understand, the officials have decided to adopt, which, in addition to other advantages, will give a better crossing over the Coulonge River, which in itself is quite a consideration.

The Quyon bridge, which is built of iron and stone, cost \$5,000, and the bridge across the Coulonge will cost at least double that amount. The eastern end of the road will be much more expensive than the western end, on account of the bridges, which will number, by

crossing at Black River, seven. This line, when completed, will make the distance between Ottawa and Pembroke twenty miles less than by the Canadian Pacific Railway.

Grading continues with unabated vigor. Large excavations have been made at Kemp's, Wallace's, and Campbell's. Above Campbell's no grading has yet been commenced. Between these points is the heaviest work on the whole line, some of the cuts and fillings being thirty feet.

The first car load of grain from Shawville was shipped on Saturday by Mr J H Shaw over the PP&J Ry.

**Look Here.** While the reading public are intensely interested in the Riel debate now in progress in the House of Commons, and while some admire and some condemn the utterances and points raised by the different orators, notwithstanding, I say, all this excitement, I steadily attend to business, and still lead the van in the cheapest place to buy Dry Goods and Groceries in the village of Bryson. New spring goods arriving daily. E.B.D. Lafleur.

**Important Case.** A very important case was tried before J.T. St. Julien, Magistrate, at Portage du Fort on the 12th inst., between the Corporation

# Clarendon W.I.

Clarendon W.I. Held their annual meeting at the home of Mrs Albert Bertrand with fifteen members and three guests present.

The President, Betty Cameron, opened the meeting with a reading "Try It". She thanked the hostesses and welcomed the members and visitors. The Ode was sung and the Collect repeated.

of the Township of Thorne and Mr James Martin for non-performance of road work. The facts of the case as related to us are about as follows: the defendant regarded not the instructions of the path-master, but worked on his own hook, making a change in a portion of the Government road. The path-master in his return reported Mr Martin's statute labor undone and the only course open to the council was to institute legal proceedings against him. The argument in the case occupied the whole forenoon. Judgement was given against Mr Martin with costs amounting to \$34.40. The lesson to be learned from this action is that there is no use of doing road labor unless the same is authorized to be done by the regularly appointed path-master.

Mrs Edith Draper had the motto reading entitled "Take Time To Work".

The roll call was payment of fees and name a current event.

The minutes were read and adopted. A W.I. member from Blackfolds, Alberta, had written one of our members asking our branch to be pen pals with their branch. Since Quebec is teamed with Alberta as pen pals this year it was decided we should try corresponding with them. Our secretary, Gwen Strutt, will write the lady giving the names of our members who volunteered to be pen pals.

The treasurer, Audrey Hod-

gins, gave her annual report. We had twenty-six members for 1985-86.

The 1986-87 programme and new slate of officers were presented: Past President, Mrs Lyall Cameron, President: Mrs Clarence Wilson, 1st Vice Pres: Mrs Walter Kilgour, Sec.: Mrs Arthur Strutt, Treas.: Mrs Robinson Hodgins, Corresponding Sec.: Miss Marion McGuinney, Motto: Mrs Sydney Draper. Convenors — Agriculture: Mrs Walter Kilgour, Citizenship and Legislation: Mrs Arthur Kilgour, Education and Cultural Activities: Mrs Gary Hodgins, Home

Continued on page 13

**SPRING SALE**

**25% OFF** all records & tapes

**15% OFF** strings

VCR REPAIRS

**Webb's Music Centre**

Centre St., Shawville, 647-2873

**3rd Anniversary SALE!**

MARCH 26 - APRIL 5, 1986

**30% OFF** GIFT ITEMS

**10% OFF** MAKE-UP

**OTHER IN-STORE SPECIALS**

**Armac's Corner Shop**

Main Street, Shawville

**INCOME TAX REFUNDS**

**WANT YOUR MONEY NOW?**

You could be eligible for an immediate refund of your Federal income tax or tax credit

SMITH & ASSOCIATES  
Cowley Building  
Main St., Shawville

**647-2403**

**He & She Unisex Hair Design**

455 Principal St., Bryson, Quebec

**648-2212**

NO APPOINTMENT NECESSARY

Inquire today about our **SPECIAL WINTER DISCOUNT**

**Kingston Monuments Ltd.**

LLOYD HODGINS  
Main St., Shawville, 647-3841

**MONUMENTS ON DISPLAY**

**J & J Grocery**

**TAKE - OUT**

**647-2430**

Try our "HAWAIIAN STYLE" **PIZZA**

**EASTER WEEKEND HOURS**

Thursday . . . . . 7 a.m. to 11 p.m.

Friday . . . . . 7 a.m. to 12 a.m.

Saturday . . . . . 8 a.m. to 12 a.m.

Sunday . . . . . 8 a.m. to 11 p.m.

Monday . . . . . 7 a.m. to 11 p.m.

**TAKE-OUT OPENS AT 11:00 a.m.**

**SNOW CHECK**

**RESERVE THE 1987 POLARIS OF YOUR CHOICE AND SAVE AT LEAST \$200.**

Your \$200 down payment by March 31, 1986, will reserve the 1987 Polaris of your choice.

Complete the purchase by October 15, 1986, and your Polaris dealer with deduct a Snow Check Down Payment Bonus of an additional \$200 from the suggested retail price at the time of delivery. Polaris will guarantee availability of the model you choose.

In addition to the Snow Check Down Payment Bonus, you will also qualify for any programs in effect at the time of delivery, which are offered by Polaris, your Polaris distributor, or your Polaris dealer.

**1987 Polaris Model:**

Indy 600  Indy Sport  Star

Indy 400  Star Twin  Long Track

Indy Trail  Star Twin ES

**Campbell's Welding Service**

R.R. 4, Quyon, Que. 647-5581

**VIDEO CENTRE**

**NOW OPEN IN QUYON**

**AT THE PETRO CANADA ON CLARENDON STREET (MARCOTTE'S)**

**Choice of A Thousand Movies (Beta and V.H.S.) . . . . . and more to come**

**VCR Rentals**

**OPEN 7 DAYS A WEEK**

Mon. to Fri. 7 a.m. to 11 p.m. - Sat. & Sun. 8:30 a.m. to 11 p.m.

**Phone 458-2042**

**CROWN DIAMOND PAINT SPECIALS**

Interior Latex Primer - sealer . . . . . 4L \$16<sup>88</sup>

Interior Latex Semi-gloss enamel . . . . . 4L \$22<sup>88</sup>

Interior Alkyd Semi-gloss point . . . . . 4L \$21<sup>88</sup>

Latex Pearl Finish Enamel . . . . . 4L \$19<sup>88</sup>

Interior Latex Velvet Enamel . . . . . 4L \$19<sup>88</sup>

Interior Alkyd Pearl Finish Enamel . . . . . 4L \$20<sup>88</sup>

Crown Craft Interior Latex Enamel Undercoater. 4L \$16<sup>88</sup>

Pastel shades available at no extra charge

**Morley Hodgins Inc.**

Shawville Tel: 647-2727

**Every farmer can keep one busy!**

**International 200 Series Tractors**

They're compact, but surprisingly powerful to save you a lot of back-breaking work. Husky, 3-cylinder diesel engines give you the power and economy you need around the farmyard or in the city, to do all types of jobs.

These are true farm-style tractors with 3-point hitch, smooth shifting transmissions, hand and foot throttles, plus complete lighting and instrumentation packages.

The 540 RPM PTO is standard on all three models. The 244 and 254 also have an optional 1250 RPM PTO. For extra power and flotation, Mechanical Front Drive (MFD) gives you full all-wheel power for greater traction.

**A fresh team for today's farmer**

See us for 200 Series tractors, plus a full line of matching equipment!

**JOHN A. BURNETT LTD. SALES AND SERVICE**

RENFREW — 479 O'BRIEN ROAD 432-4133 or 432-5612

PEMBROKE ON HWY. 17 E., R.R. # 1 TOLL FREE 1-800-267-5883 CB-RR-CG-PA 735-6041

# Child abuse: A serious social problem in Pontiac

by Michelle Tessier  
In 1979, when the Direction de la Protection de la Jeunesse (Office of Youth Protection) in Hull began keeping statistics, 20 to 25 cases of sexual abuse to children were reported in the Outaouais. In 1985, the reported figures rose to 160 to 165 sexual abuses to children and 150 to 160 physical abuses. The actual number of child abuse cases is probably much higher since it is estimated that 75% are never reported.

In Pontiac County about 15 cases of physical abuse to children, 20 cases of sexual abuse, and 40 cases of negligence were reported in 1985. The Director of the Youth Protection Office of the Hull CSSO (Centre de Services Sociaux de l'Outaouais) admits

that child abuse in Pontiac is an "increasing" problem. The Pontiac office of the CSSO, located in Campbell's Bay, operates in several different sectors, including Youth Protection, working closely with the Hull office. When a complaint of child abuse is received at the Hull office its specialized staff decides whether the allegations should be investigated or not. The CSSO office in Campbell's Bay then evaluates any complaints which the Hull office sends to them regarding cases in the Pontiac.

A representative of the CSSO explains that once a problem is identified and the child is felt to be at risk, whether physically or emotionally, the CSSO recommends

psycho-social treatment to help both the family and the child. If the parents refuse this assistance, "...we owe it to ourselves to protect the child and to refer the matter to court." It is now regular policy to refer all cases to court immediately when sexual or physical abuse is suspected. In court, once the CSSO shows that the rights of the child have not been respected, it is up to the judge to decide what should be done.

In case of child abuse where the Youth Protection Office believes that the child is in immediate danger it can remove the child from the family to place in a foster home. If the parents do not authorize this within twenty-four hours the CSSO can again refer the case to court.

If the parents do agree to treatment, they sign an accord with the CSSO. By this voluntary measure the parents recognize the problem and the need for assistance. The agreement also permits the CSSO to place the child in a foster home for a fixed period to give them a chance to assess the situation.

The Resource sector of the CSSO in Campbell's Bay evaluates each family that applies as a foster home. The office trains them and follows the course of treatment. The Childhood sector of the CSSO also places children with foster parents on behalf of the CLSC (Centre Local de Services Communautaires) if they determine that because of problems existing in the child's home the child needs temporary placement. The CLSC only places children in foster homes in extreme cases and for not more than 21 days. After that time, a CSSO placement committee has to authorize the placement. The CSSO then ensures treatment and psycho-social services for the child and the family.

The CSSO representative explained that children are abused when their rights are not being respected. Such rights include the right to be in an adequate family, and parents who take care of the child, providing basic needs such as clothing, food and shelter, stability, medical treatment, schooling and social rights. When these rights are not respected, then the child may be considered to be in danger and requires protection.

The CSSO representative said the Pontiac is a problem area probably because of its poor economic state and the fact that it is a large area with a small population. People are isolated and information about child abuse is not widespread. Lack of information and awareness in schools and in all the other services such as hospitals and the CLSCs makes it difficult for the children, or others

who are aware of a potentially harmful situation, to know what to do.

Another major problem is people in the area do not want to file a complaint, says the CSSO representative, even though those who do are protected by law and may remain anonymous. The complaint is an important step in the process. "The more that are filed, the more we can prevent abuse and the more we can help the children," points out the representative.

Another problem mentioned by the CSSO officer is that for all of Pontiac there are only three people in the CSSO working on child abuse, and one of these is only part-time. "How can we provide prevention, treatment and evaluation when we are only two (full-time)?" She stated that reduc-

tion in child abuse relies on readily available information and awareness by the public. Schools should make children conscious of the problem.

Children who are afraid to go to the authorities, should talk to friends, teachers, a relative, or anyone in whom they have confidence. In turn this person's responsibility is to inform the CSSO of the situation. This is essential and they should not be afraid.

The CSSO no longer hesitates to refer a matter to court. It is now regular policy to refer a matter to court when dealing with sexual or physical abuse.

**Police Involvement**  
Gaston Desjardins, of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force, says the police do not receive as many complaints as the social services. He admits many cases

are hidden from the police, complaint of child abuse, they therefore, when they do hear investigate immediately. Quite about it, it is often too late. often they find that the CSSO Once the police receive a Continued on page 10

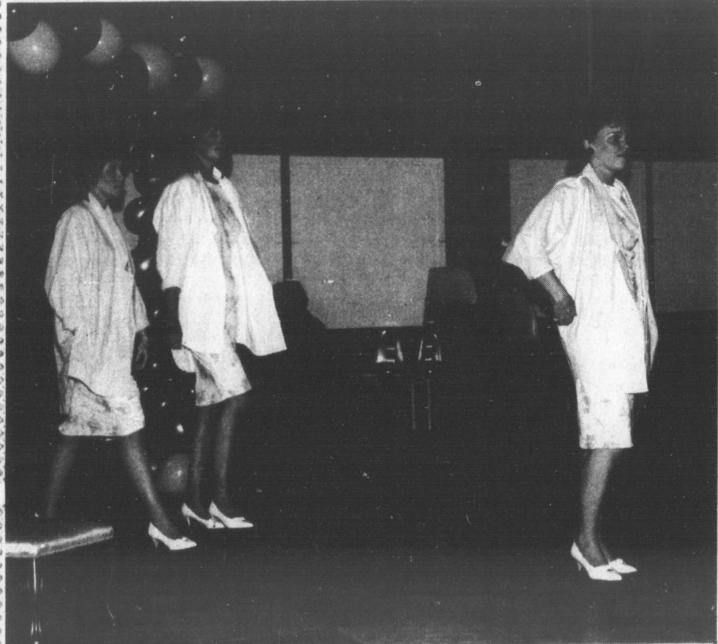
**Sale 25.00**  
Duplicate your old or only yesterdays.



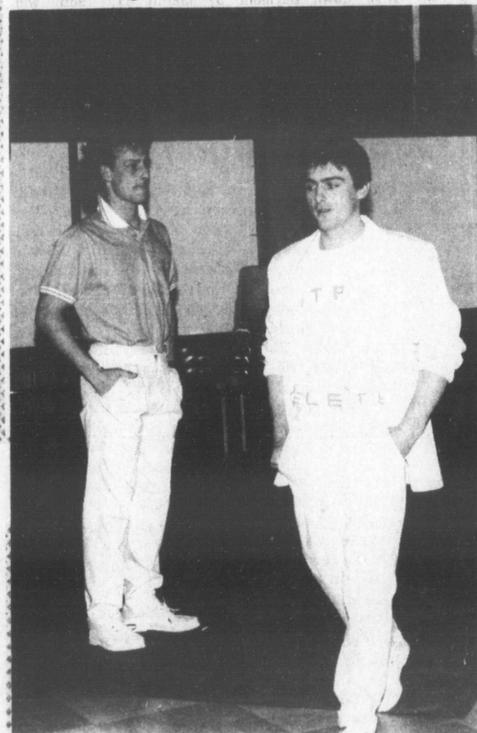
Bring in those very special photos - old or not so old - and we'll make two black and white replicas, the same size as your original up to 5x7". (Any photos larger than 5x7" are priced slightly higher). It's a marvelous way to save the splendid pictures of your past and present. Original photos returned unharmed. **Sale March only.** And for future shots, we're a fully equipped Studio, expert at snapping a smile. From wedding, family or children portraits right on down to passport photos. And now we'll frame your photos with exclusive frames from our regular stock at 20% off. Come to our Studio. Sale ends March 31st.

**EVA ANDAI STUDIO**  
140 Calumet St. (East of Main St.) Shawville 647-5666

# Fashion show in Shawville



Bonnie Kuehl, Julie Armstrong and Shelley Morehead act as models during the fashion show introducing the three boutiques, Boutique Cachou, The Finishing Touch and My Little World.



Blake Findlay and Lee Newton modelling the "Miami Vice" look.

## Schedule your baby

(NC) — New parents can make their lives a little easier by simply establishing a schedule for their newborn. Infant specialist Susan Redmond, a guest on the daily CBC-TV programme "Parenting", says routine and scheduling are very important for your baby. It will take some time to fit the baby's needs and the family's schedule together, so ease into it gently.

"When babies come into this world they can't tell day from night," says Redmond. "Because babies have no sense of time, the parents must set up a schedule that will pattern the baby's activities, naps and meals. An infant that has a regular schedule will learn to sleep at regular times, giving the parents time to collect themselves. In addition, a routine will help make baby more co-operative at bed time."

Redmond says a simple routine such as reading to a baby, no matter what age, will tell the infant it's time for bed. "Don't rush bed time; it should be a relaxed, enjoyable period for the both of you. Babies can sense when they're being rushed to bed, and as a result will not fall asleep."

When do you start adding routine to your baby's life? Redmond says parents can begin to establish a pat-

tern as soon as mother and infant come home from the hospital, but work it out gradually, over time. Each day the baby's schedule will become more regular. "Take the time to schedule your new son or daughter," says Redmond. "You'll cope much better and so will your baby."

Subtract Those Things Gathering Dust - "Ad" Dollars To Your Income

**PONTIAC LOG HOMES**

*Air-tight log structures custom made to your specifications using the Scandinavian method.*

**ORDERS TAKEN NOW FOR 1986 DELIVERY**

For more information contact:  
**Richard Lauzon, 819-648-5694**



Hal E. Ward, B. Comm., C.A. ANNOUNCEMENT

On December 12, 1985, Mr Hal Ward, son of Mr and Mrs James Ward of Fort Coulonge, Quebec, was admitted to membership of the Canadian Institute of Chartered Accountants and awarded the designation of Chartered Accountant.

Mr Ward graduated from High School in Shawville, Quebec and Grade 13 at Fellowes High School in Pembroke, Ontario. He then attended the University of Ottawa and obtained his Bachelor of Commerce (Honors). His professional career began at the Ottawa office of Geo. A Welch & Company, Chartered Accountants and he relocated to the Pembroke office in December 1985.

Hal, and his wife Sylvie currently reside in Fort Coulonge, Quebec and he is employed as a staff Chartered Accountant with the Pembroke office of Geo. A Welch & Company.

**Fortin & Legault**  
ARPENTEURS  
GÉOMÈTRES

**QUEBEC**  
**LAND SURVEYORS**

Monday to Friday  
9:00 a.m. to 5:00 p.m.

FRONT STREET  
**CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066**  
**WAKEFIELD office 459-2220**

Come celebrate with  
**E & A Carpet**  
and  
**Waterbed Shop**  
138 Victoria St., Shawville, 647-5808  
during their spectacular  
**1st Anniversary Sale**

**30% Savings**  
on Sunworthy Wall coverings  
up to **40% Off** on Carpeting  
up to **25% Off** on Vinyl  
**FREE MATTRESS PAD**  
with every Waterbed sale

Beautiful Spring shades . . .  
**COMFORTER and SHEETS to match**  
Regular \$199.00 **\$129.00**  
ON SALE FOR  
(print tear drops)

**COME IN AND BROUSE**

**DON'T WAIT TO HAVE ROOF PROBLEMS.**

The value of the roof can amount to 10% of the total value of the building. It makes good sense to protect this investment.

**CUT COST LESS THAN 1/2**  
THE REG. CURRENT PRICE ON RE-ROOFING  
SILVERLEAF and WET-JET

**SEAMLESS SPRAY SEALANT**  
IS THE WAY TO GO : FOR SIDING  
AND ROOFING

For Industrial, Commercial, Shopping Centres,  
Schools, Churches and buildings with 60' x 100' roof area.  
A 5 YEAR MAINTENANCE POLICY INCLUDED  
3A1 RATED COMPANY WITH DUN & BRADSTREET

FOR MORE INFORMATION CALL: **(819) 458-2399**

**ARRÊT 79**  
Main St., Quyon, 458-2325

**EASTER SALE**

LADIES' and MEN'S JEANS . . . Reg. to \$41.95 . . . Sale \$29.95  
MEN'S SHIRTS, \$5.00 OFF, reg. \$11.95 to \$21.95 . . . Sale \$6.95 to \$16.95  
LADIES' BLOUSES, \$5.00 OFF, reg. \$21.95 to \$29.95 . . . Sale \$16.95 to \$24.95  
LADIES' DRESSES . . . \$10.00 - \$20.00 - \$30.00 OFF reg. price  
LADIES' DRESS PANTS, selected group, reg. to \$41.95 . . . Sale \$21.95

ALL CHILDREN'S WEAR REDUCED TO CLEAR  
UP TO 70% OFF REG. PRICES  
Cash only please during sale - No layaways  
NEW STORE HOURS beginning April 1st -  
Tues. to Fri. 10 a.m. to 5:30 p.m. - Sat. 10 a.m. to 4:30 p.m.



# THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop, Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0  
 Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select  
**ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY**  
 For all Display Advertising contact Brent Horner, 647-2204  
 Annual subscription: Pontiac County \$13, elsewhere in Canada \$18, outside Canada \$30.  
 Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

## Most homes are priceless

"You can't beat the system" claimed an M.R.C. employee when he recently received a complaint from a taxpayer that his assessment was too high. What nonsense, and how outrageous that someone whose salary is being paid by the taxpayer should respond so negatively to a legitimate request.

Such a response is designed to intimidate anyone who dares question his property's assessment. If the system were perfect the statement might be justified, but a decade after the government of Quebec decided to convert all tax rolls to market value assessments the system is far from perfect. In Pontiac there is a long history of errors being made by the evaluators, and although the mistakes have been reduced, there is no evidence that they have ended.

Every single tax bill should be examined carefully and compared with last year's bill to ensure that it is correct. Large increases in valuation should correspond to improvements made in the property.

If not, the valuers should be asked to justify the changes in detail.

Even more unacceptable than the above response is the question, "Would you sell your home if someone offered you its assessed value?" Such hypothetical questions are seldom asked with the best interests of the answerer in mind. But it is a common question asked of those who disagree with their property's assessment. No one should feel obliged to answer.

The fact that the M.R.C. employee asked the question suggests that he considers the taxpayer an adversary. Market value is determined at the time of sale, when both the seller and the buyer are interested in seeing the transaction take place. When a property is not for sale its value to the owner cannot be measured in dollars, and the attempt by an employee of the M.R.C. to force the owner to do so is offensive. That should be reserved for the courtroom.

## Grist and miscellaneous

The mobile unit of the Quebec Auto Insurance Commission will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, May 13th from 10:30 to 12:00 noon and 1:00 pm to 4:30 to conduct driving tests of those wishing to obtain a driving licence.

The information booth for Nutrition Month will be set up March 27 instead of March 28 at the Shawville I.G.A. to respect Good Friday on the 28th.

## LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor:

In response to the letter from Richard Bowie which appeared in THE EQUITY a few weeks ago I would like to point out that building this bridge from the northern end of Grand Calumet island to the municipalities of Mansfield and Fort Coulonge will have an impact not only on the residents of these three municipalities but also on the profit of everyone in Pontiac.

For this reason, on September 26th, 1983, all mayors of Pontiac unanimously resolved that the development plan of the M.R.C. Pontiac provide for the construction of a bridge joining the three municipalities.

It is easy to look for the ideal spot to construct a bridge with Official Maps, searching for the narrowness and highest banks of a river. This is how in 1970 the Mgr Martel Bridge was chosen. To now build another bridge less than 5 miles up river from the Mgr Martel Bridge would be a waste of money. In addition it would only give access to route 148.

The social and economic impact of a bridge in the Northern sector of the Island would not only cause a reduction of mileage for the citizens, it would also serve to increase intermunicipal services and therefore promote or attract future industrial, touristic or commercial investments.

This bridge would also stimulate the touristic future of the M.R.C. by developing an attractive tourist circuit within the heart of the Pontiac. Attracting more people to Pontiac means stimulating our hotel and motel sector which is very weak.

We already have the support of the M.R.C., deputies of Pontiac and our own citizens. We want an industrial, commercial or tourists Pontiac where our young generation will be able to settle down and live a prosperous life.

Gaetan Boulanger

Dear Editor:

On behalf of the members of Calendone Women's Institute, I wish to say 'Thank You' for the coverage given our reports during the past two years.

Sincerely, Iva Brownlee  
 Publicity Convenor

## The Church Corner

### A time for re-creation

by Robert Oliphant

It was a few days before Good Friday. The television station phoned our church office. They said that they wanted to do a piece on the evening news about the meaning of Good Friday and Easter Sunday. We asked how much of a time slot we had, and they said about three minutes. A short time later the staff of our church met them and they set up a camera. In reality, it turned out that we had just a little over a minute to state the central mystery of the Christian faith for the people of Vancouver. We had just over a minute to share the essentials of the Easter mystery.

After you do that, you feel that somehow you have betrayed the faith by what you haven't said. Such seems to be the case now.

The essential message of Easter must be that life can begin again. That life can begin again is the Easter proclamation that has rung out for centuries. Rebirth is possible for both the individual and for our society as a whole. This means that despite all the signs of the contrary, despite all the appearances of defeat, and, despite all indications that everything is lost, life can begin again. The mystery of the Easter story - from Ash Wednesday to the day of Pentecost - is just that. From the depths of loneliness and despair come springing forth the signs of new life.

We see this truth mirrored in nature. Time is taking its course and the long weeks of winter are finally coming to an end. For weeks now, I've had the feeling that the season would never end. I was convinced that we were forever doomed to walk beneath grey skies, our feet trudging through snow and over ground frozen to stone. Yet recently there have been signs of some-

thing else. Here and there the earth has melted itself into mud, scenting the air with hope. Here and there are signs of new life - the return of the birds, hints of crocus poking its way into the light, heavy jackets giving way to lighter ones and teenagers and golden agers alike in the early stages of spring fever. Despite all worries to the contrary, the rhythm of the earth is one of re-creation. And so it is for the Christian story as well.

When one looks at the world today, the symbol of a long, dreary winter doesn't seem that far off. We live with the threat of nuclear war. We live in a world where consumerism has given us new gods to worship. We live in a world where many people seem to be lost, wandering, searching for their way. Life seems to be threatened by violence, terrorism and constant greed. Yet there are signs of a spring thaw. A tyrannical dictatorship is ended in a peaceful revolution. A ray of light is visible in new relations between the super-powers. And in our own lives, there always seems to be people whose kindness and generosity warm even the coldest of days.

The Easter story is a story of promise. It is God's promise that there is a second chance for humanity. It is the foundation of our hope that good will triumph over evil, that justice will conquer injustice and that God's New Age will one day encompass all our hearts. In the Easter story, our faith is enlivened by the knowledge that God is with the suffering, the longing, and the anxiety in our world. But it is not the final chapter in the story. As Easter people we live in the hope that from the painful ashes of our own lives we may, live as a re-created people.

## Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

### The Chicago fire

In late summer or fall of 1873, at least fifteen men from Onslow North and South left for shanties in Michigan and to Madison Wisconsin because bush work was nearly at a standstill in the Ottawa Valley - some of those old timers were Gorman, Daleys, Pat Sheehan, Nols, Plunkets, McCanns, O'Hearns, Greers and Glens and according to my source, Woolseys, Frasers, Smiths and Lucas and Armitages.

The reason for the demand of good bushmen was that Mrs O'Leary's cow kicked the lantern over in her stable and set Chicago on fire. Two hundred and fifty people lost their lives, 110,000 were left homeless and over half of Chicago was devastated. This was on October 8, 1871.

By this time Chicago had already become a great train and transportation centre so the facilities were set up to get lumber to re-build the city. The houses in Chicago were 95% built from lumber - every kind of lumber from cedar and hemlock for the sidewalks to fine pine and basswood for finishing and furniture. Saw mills sprang up everywhere.

Let's go back a year or two to the fall of 1871 when the Ottawa Valley was under a pall of smoke for nearly a week as a result of Mrs O'Leary's mishap. Some thought that the hard times and the lack of demand for timber and lumber 1872-73 was the result of the great Chicago fire, but it really was from the collapse of the New York stock market. The stock market collapsed as a result of groups manipulating the then marked system in New York, mostly railway company failures.

Now get back to the old timers from Onslow who left for Michigan and Wisconsin. They were not alone. A story I read many years ago stated that three railway passenger cars left Ottawa for the shant-

ies in Michigan and Wisconsin. They came from Bristol, Clarendon, Litchfield, Vinton, Waltham, Allumette Island, Sheenboro - maybe Calumet Island, Chichester, Fort Coulonge and adjacent townships in Ontario.

Probably the most important historical result of the mass surge of shanty men from the Ottawa Valley to Michigan and Wisconsin was that this became the first immigration from the Upper Ottawa Valley and particularly Onslow and the Pontiac.

It is said through talking with older people a long time ago, and reading about the Great Chicago Fire that the best bushmen came from the valley, the Ottawa Valley.

The reason they were the best may escape history except for the fact that the crosscut saw with rakers had been introduced into the Ottawa Valley in 1869, a year after it had been invented - now as I've told you or outlined in previous episodes that this invention more than doubled the production of timber and saw logs.

I should mention the great fire of 1870 in our area which started on August 19 in Fitzroy and ended South of Richmond but that is a long story in itself. The residents of our county were not unaware of the results of great fires in those days and the thing that started the first immigration from Pontiac was that old cow that kicked Mrs O'Leary's lantern over while she was milking on a remote back street of Chicago on the evening of October 8, 1871.

Ninety percent of them were second generation Irish and the sad thing to me, it sparked a permanent immigration to Michigan, Illinois, Wisconsin, and Minnesota. I've made trips through the wood country and I failed to look through the telephone books without finding in each town names that are common in the valley.

## Estates General on education: facing up to 'future shock'

by Michael Cooper

Quebec's elementary and secondary schools are under the microscope to determine if they are preparing our children for "Future Shock". In this era of social, technological and economic change, will tomorrow's school reflect our intentions and beliefs? Does our educational planning face up to future needs?

These and many other equally important questions, are being asked in schools and school boards as a part of the massive forum called the Estates General on Education. Meetings, which began in November, have brought together senior students, parents, teachers and school boards for these discussions. In Western Quebec, more than 140 people attended the five English-Language meetings, and many went on to attend the Regional Symposium in Hull on December 6 and 7. All the participat-

ing groups are now completing their lists of representatives in preparation for the provincial Estates General, which will be held in Montreal on April 2-5.

In Western Quebec, the meetings held in Val d'Or, Shawville, Aylmer, Buckingham and Hull addressed the following topics: the role of the school, the teaching of values, methods of achieving educational goals, training of teachers and administrators, teacher-student relationships, and new technology and the school.

Although the discussions ranged widely over these themes, and allowed for the expressions of individual feelings and concerns, the following summary contains the most commonly-expressed viewpoints.

**Role of the school.** First of all, the fundamental role is and must remain educational, but our schools should continue to provide for the social develop-

ment of our youth. Such community activities as health, sports and fine arts programmes should be also continued in a secondary capacity.

**Recognizing the stress caused by changing social patterns** (such as increased numbers of working parents and single-parent families) the school should be a part of a support system to meet student's non-academic needs. It can only occupy this position with the active participation of the other agencies (C.L.S.C., hospitals, social services) which share this responsibility.

**Teaching values.** The school should continue to transmit the values of its community. These values would be identified jointly by the parents, teachers and school board, and include such universal values as honesty, tolerance, respect, cooperation and social responsibility. However, it is recommended that these values not

be taught as a separate course, but remain integral to all programs.

**Achieving educational goals.** It was clearly felt that the schools should remain open to all, provide equal opportunities for all, and offer a range of academic, technical and cultural options to all students. In the face of rapidly-changing education needs, the core programme of reading, writing and math should also promote "thinking" skills-research, analysis, observation, evaluation and decision-making. The proposed integration of severely-handicapped students into regular classes requires a greater financial commitment to provide support personnel and appropriate physical plant arrangements.

The concerns expressed over the excessive student populations attending some of the polyvalente High Schools focused on several solutions.

Firstly, separate Junior High Schools for Sec. I and II students, and secondly, Senior High Schools with sufficient enrolment to warrant a range of program options without becoming assembly lines. In rural locations, the High Schools should maintain adequate enrolment to provide technical-vocational and cultural options.

The preference for religious education was expressed in the Catholic sector for formal Catholic instruction classes, while in the Protestant sector optional courses covering all religions was preferred.

**Training of teachers.** A proposal which received much support was for increased practical experience in classrooms for trainee-teachers, together with the maintenance of relevant professional development time and activities for incumbent staff.

It was generally felt that administrators should continue to come from teaching ranks, with a provision for special training. An opportunity could also be provided for both in-school administrators and education consultants to return

to the classroom on a regular or rotation basis.

**Teacher-student relationships.** A concern was expressed over the apparent difficulty of establishing good relationships in the large secondary schools. Among the proposed solutions discussed were the establishment of Junior High Schools, with generalist teachers responsible for fewer students, and a general reduction in the number of student-groups seen daily by each teacher.

**Technology in education.** It is important that the presence of the new technology in our society should be reflected in both elementary and secondary schools. Students should have access to appropriate equipment, with provisions for programmes relevant to course needs, in a continuum through to college-level.

An increased involvement between schools and local companies working with high technology would also provide valuable training and interactions.

[Michael Cooper is an education consultant with the Protestant Regional School Board of Western Quebec.]

## Poetry Corner

### Stone Boat

by Eric Smiley

A platform on two hewn logs, not too far apart  
 Transportation for large rocks, when some fields got their start  
 Today with the front-end loader, rocks from a field they clean  
 So now in modern times a stone-boat's rarely seen  
 Except perhaps at a sugar bush, where they carry a tank  
 With their low point of gravity, they don't upset on a bank.

A good sturdy stone-boat, to which a horse or two they'd hitch  
 Did not bog down in swamp land, easier to get across a ditch  
 Than a high-wheeled wagon, which was hard to load  
 And needed careful handling, required a fair road  
 Perhaps we should make a symbol of this vehicle  
 That was just as handy on soft ground, as on a steep side hill.

Imagine ones of our pioneers, aided by a son  
 Clearing stone from off their land must not have been fun!  
 But with the low built stone-boat, and a couple of handwood pry's  
 Plus a heavy sledge-hammer, to break stones down in size  
 They'd load them, take them away, make room to plant a crop  
 Stones pushed up for years, they thought they'd never stop.

Many's a strange cargo they were called on for to haul  
 Perhaps even a moose they'd killed late in the fall  
 They carried water from a creek or from a distant lake  
 For instead of a high sleigh, the low stone-boat they would take  
 They found so many ways a stone-boat could be used  
 For as a labour saving device it could not be refused.

Almost everywhere you go, across our fair land  
 The stone-boat done its part, as you can understand  
 Fields did not appear magically, the land had to be cleared  
 And for helping do that job, that vehicle was geared  
 Now that I've explained to you some of a stone-boat's charms  
 We should contemplate adding it, to our country's Coat-of-Arms!

## Mayors of Pontiac

### Allumette Island Mayor Jerome Sallafranque

For the last 20 years it has always been his ambition to be in politics. After several unsuccessful attempts in running for councillor and mayor (last time he lost by three votes), Jerome Sallafranque won his cherished goal in becoming Mayor of Allumette Island.

"I figure I have things to offer to the people of Allumette Island. With my background, working on construction and everything else, I put a lot of work into the municipality."

Mr Sallafranque was born on Allumette Island as one of 16 children in 1934. He attended a country school until Grade 7 and went to work for his father on the farm for a few years.

His first job was with Foundation Company of Canada in 1953. He worked in construction for approximately 10 years and was married in 1961 to Francoise Lair. In 1963 he bought the farm which he still owns. For the last 19 years he has been working as a construction superintendent for Markus and Son Ltd in Pembroke.

Being new at the job of mayor, Mr Sallafranque says the experience is "very interesting and challenging." He admits it is often time-consuming that is what he expected when he took on the job.

Mr Sallafranque says that most of his rural municipality is in the agricultural zone which

makes it difficult to expand into residential. He says he hopes the new Development Plan will create changes and allow the municipality to build more houses. "Right now we're tied up. Nobody can build a house being that it's in the agricultural zone. So we're hoping that we're going to have some changes made there."

As for the MRC Mr Sallafranque says, "It's new to me but I'll learn fast. I'm a fast learner. I've been there only six meetings and things are really coming to me now. I'm starting to understand a lot of what is going on."

In agreement with many mayors, Mr Sallafranque says he believes industry and unemployment are the major issues of the Pontiac County. "We have no work. Just like our own municipality here, we're all working in Ontario. Everybody is working in Ont-

ario. What we need around this area, whether it be Fort Coulonge, Campbell's Bay, Waltham or any place, what we need is industry to create work for our own people."

He says that even a small industry in Chapeau would help but admits, "I don't see it in the near future at all."

Besides his work as mayor, Mr Sallafranque is also involved in many organizations. He is President of the Resident Citizen Committee of Chapeau, President of the Young Heart Club, one of the Captains of the volunteer Fire Department which began about four years ago, a Director with the Chapeau Agricultural Society (he had been President for 10 years), and a member of the local team of the Association de Sauvetage de l'Outaouais rescue operation.

On his spare time he enjoys travelling and playing cards. He has four children. Mariette, 24, is married and has two children; Jean-Paul, 22, is an apprentice for an electrical contractor; and Steven, 19, and Denis, 16, attends Ecole Secondaire Sieur-de-Coulonge.

"I think I'll be a real good mayor from my other experience and background that I have. It's going to take a little while. I figure it will take probably six months to a year but I'm on a four-year-term. So by that time..."



Allumette Island Mayor Jerome Sallafranque

# Philip Thompson: A man and his horse

by Michelle Tessier

"I'm not making any money on it but I'm having a hell of a time!"

Philip Thompson of Clarendon owns between 35 and 40 Quarter horses which he breeds, breaks, trains and shoes. Horses are his life.

Mr Thompson bought his first horse himself around 1961 although he had been interested in horses ever since he was a child. His farm, the Diamond T Ranch, is a family business and the horses are used for shows, riding, breeding and selling.

In the 1986 Quarterama, Mr Thompson's yearly gelding, B.J.'s Irish Boy, collected a fifth in the Canadian Foal and sixth in the overall. The horse had never been in an arena before and during the judging the colt trembled and would not stand still. Mr Thompson says after the competition three different judges said he would have been the best in the Canadian Foal if he would have stood still. Since the prize money only goes to the top four, B.J. just missed out.

Also performing well in Quarterama was Gerard Trudeau's horse who collected two fourths and two fifths in senior barrels and poles.

B.J. is the foal which emerged from the breeding between Philip Thompson's stud and a mare he sold to Laird Murray. Mr Thompson bought B.J. from Laird to use as a show horse. He has entered the colt in 11 shows for the summer.

Other horses bred by Philip Thompson's studs have also performed well in shows. One won the American Quarter Horse Association show and another won the Grand Champion Steed of the Maritimes. His filly Bonanza's Bonnie Reid won Grand Champion of All Ages of the Ottawa Valley Quarter Horse Futurity.

A horse Mr Thompson is especially pleased with is his three-year-old stud Impeccable Love. This Skipper W bred horse will also be shown at competitions.

Mr Thompson says he prefers the Quarter Horse because of its docile, even-tempered

nature. He sells them as family-type horses which anyone can ride. "If people listen to me, I could put them on the right horse."

Mr Thompson now has about 15 head of horses ready for sale and is expecting seven foals on the farm. He has two studs, one of which he bought to breed the younger horses.

The Quarter Horse is considered the fastest horse for a quarter of a mile, hence its name. It is a very gentle and versatile horse which likes people. Mr Thompson uses these characteristics to the

fullest to give riding lessons. He says if someone is willing to learn, he can teach them how to ride in two hours.

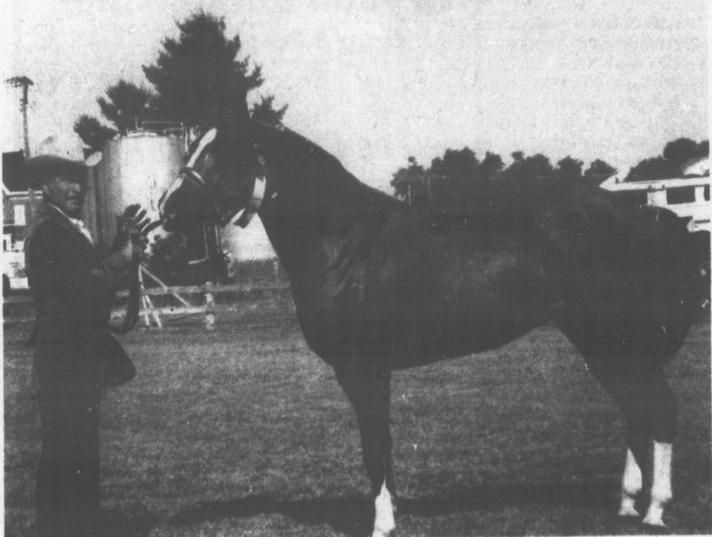
He once had three ladies over 60 years of age who came up to his farm. They were terrified but went riding for one hour. They enjoyed it so much they went riding all summer and, as Mr Thompson puts it, "they thought it was the greatest thing in the world!"

Mr Thompson only takes one to two people out riding at a time, not a group of six or eight. "I think too much of my

horses to do that." The Thomp- sons also always go out with the group. Once Philip Thompson sells a horse, he gives lessons to the people who bought it so they can "get the most out of the horse."

Depending on its disposition, it can take between 30 and 60 days to break a horse for riding. Mr Thompson says he likes to put in 60 days of riding before selling to play it safe. He says he can usually tell in the first rides if the horse is good.

Horse riding runs in the Thompson family. Now the grandchildren are riding the horses in shows and parades.



Philip Thompson with his stud Impeccable Love.

## QUARTERAMA '86



B.J.'s Irish Boy with owner Philip Thompson and former owner Laird Murray.

### Looking at credit - what does it really mean?

Everybody talks about credit, but what does it really mean?

Credit may be defined as the advance of goods and/or services in exchange for a promise to pay at some future date. In short, "Buy now and pay later."

When you think about credit, remember these factors:

- Credit is a mutual expression of faith between the lender and the borrower.
- Credit is a privilege extended by the lender, not a right owed to every consumer.
- Credit is a form of debt.

As a consumer, you must make marketplace decisions every day. Among the most important are credit choices, beginning with this question, "Shall I use credit?" If so, "What type of credit should I use?"

#### PROS AND CONS

Credit in itself is neither good nor bad. The key to making wise credit decisions is to consider all the factors, weigh them against personal needs and values and then make a balanced decision that suits your circumstances.

Using credit offers several advantages, such as allowing you to have the immediate use and benefit of goods and services even when your cash is limited. Credit can also help you to meet the expenses of unexpected emergencies; allow you to take advantage of sales or special bargains; help keep track of expenses with receipts from credit transactions; let you make a convenient single payment instead of several; and eliminate the necessity of carrying large amounts of cash.

On the other hand, you have to remember that using credit involves an obligation on your part to keep up with your payments. You should stick to your budget. Otherwise your credit purchases may result in an unpleasant surprise when your monthly statement arrives. Finally, although credit cards are not cash, they should be treated with the same care and safeguarded to prevent fraudulent use by others.

(For more information about credit, write for the free booklet "Credit Wise", The Canadian Bankers' Association, Box 1500, Station A, Toronto, Ontario, M5W 2N8)

### A message from the Public Curator (22)

If last week we discussed at length the problems facing the mentally retarded we must elaborate further on the responsibility of the Public Curator with respect to the mentally ill as well as the mentally retarded.

Whether Public or Private the Curatorship is the legal protection for all people who have been examined by a psychiatrist and certified mentally incapable of managing his own affairs. The principal responsibility of the Public Curator is to assure that the charter of the human rights and freedoms is respected that "EVERY HUMAN BEING HAS A RIGHT TO LIFE, AND TO PERSONAL SECURITY, INVIOABILITY AND FREEDOM".

However, since the Public Curator also has the added responsibility of managing and administering the assets of the incapable person, he is sometimes regarded as simply an administrator and not as the protector of the person which is by far his most important responsibility.

Furthermore some families, misinformed consider the presence of the Public Curator as an hindrance rather than the guardian and protector of their loved ones.

It should also be noted that the family of the incapable person can also assign a Private Curator if desired. The procedure is fairly simple, please refer to past messages (#11, 12, 13, 14 and 15).

Furthermore the Public Curator has the additional responsibility to oversee the administration of the Private Curator in order to assure that the estate of his ward is handled prudently. The Public Curator encourages any requests for supplementary information to be addressed to "A MESSAGE FROM THE PUBLIC CURATOR" Le Curateur Public du Québec, P.O. Box 51, Montréal (Québec) H4Z 1J6.

## A-1 AUTO GLASS

45 Front St., Alymer, Tel: 684-7147

- We install Seat Covers, Sun Roofs, Auto Carpets, Bucket or Bench Seats.
- We replace glass on Backhoes and other heavy equipment.
- Interior vehicle shampooing.

## INCOME TAX

PERSONAL, FARM, BUSINESS, CORPORATE  
**SHANNON DOYLE**

Accounting, Bookkeeping & Income Tax Services  
Fort Coulonge, Que. Tel: 683-2774  
Monday to Friday 9 a.m. - 5:30 p.m.  
Evenings and Saturdays by appointment

## New Wagons and Chain Harrows

in stock now

WE NOW HANDLE

**CLAY STABLING and FEEDING EQUIPMENT**

**C.W.A. Equipment Reg'd.**

Allison Corrigan

Shawville, Que. Tel: 819-647-3424

## VERMILION PINK MEMORIALS

20% Winter Discount



Wade Hodgins  
1-819-647-3809

Polished 2  
2'6" wide, 6" thick,  
1'10" high  
SAVINGS \$242  
3'0" wide, 6" thick,  
1'10" high  
SAVINGS \$268  
174 Victoria Ave.  
Shawville, P.Q.

## Ramona's Fashions

Main St., Shawville



SALE RUNS  
Wednesday through Saturday

## Early Spring Sale

Children's 4-6x and 7-14  
and Ladies' Wear

**15% OFF** All new merchandise



**GESTION FRANÇOIS GUITARD INC.**

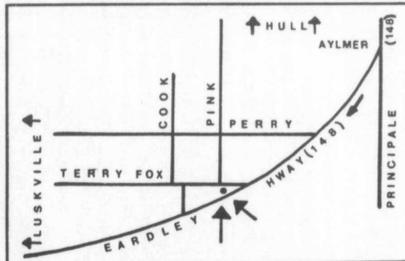
819-684-2615 R.R. 1, CH. EARDLEY RD., AYLMER - PONTIAC, QC J9H 5C9



TWO WEEK SPECIAL ON

**THERMO GLASS \$5.90** per sq. ft.

WINDOWS - 40% OFF ON NORDIK  
45% OFF ON LAFLAMME  
STEEL DOORS - 45% OFF  
DRACO BLINDS - 45% OFF



Business Hours  
Monday 8 - 6  
Tuesday 8 - 6  
Wednesday 8 - 6  
Thursday 8 - 8  
Friday 8 - 7  
Saturday 8 - 12

FREE DELIVERY

## SHAWVILLE



## EASTER WEEKEND HOURS OF OPERATION

Thursday, March 27 8:30 a.m. - 9 p.m.  
Friday, March 28 Closed  
Saturday, March 29 8:30 a.m. - 5 p.m.  
Monday, March 31 Closed



For Boys & Girls  
8-18

## Bilingual HOCKEY SCHOOL

Macdonald College

on Montreal's West Island

3 ONE WEEK SESSIONS

FEATURES  
3 hours on ice instruction per day  
Dry Land Training Program  
Overnight Residence  
Tennis  
Swimming

Aug. 4-8  
Aug. 11-15  
Aug. 18-22

GUEST INSTRUCTORS  
"Red" Storey  
Larry Carriere

FOR BROCHURE CALL OR WRITE

STINGER Hockey School

Macdonald College, CP 99, Ste. Anne de Bellevue, Quebec H9X 1C0 Tel: (514) 457-2175

Nom/Name \_\_\_\_\_  
Adresse/Address \_\_\_\_\_ Telephone: Area Code ( ) \_\_\_\_\_  
Ville/City \_\_\_\_\_ Prov. or State/ou État \_\_\_\_\_ Code Postal/Zip \_\_\_\_\_

# Pontiac musicians plan album



Shake The Ghost, left to right, Dave Bigelow, Serge, Tiger Tanner and Mike Wetmore.

by Michelle Tessier

With a name like 'Shake The Ghost' this band knows it will get attention one way or another.

'Shake The Ghost' is made up of Shawville's Tiger Tanner on bass and lead vocals, Dave Bigelow from Bryson on lead guitar, Serge from Ottawa on keyboards and Mike Wetmore from Ottawa on drums. The group came together about four months ago when Serge and Mike teamed up with Tiger and Dave.

Tiger and Dave have been playing for Ottawa Valley bands since 1979-1980.

Dave also played for The Crayons while Tiger went out West and joined a band called Attitude. When he came back, he and Dave started Funatics, then Metagenesis, then Shake The Ghost.

Mike and Serge were with Nu Members at the time.

"When Serge and I were in Nu Members," says Mike, "we had seen Metagenesis a few times and the four of us had already

expressed an interest in wanting to work together." When Tiger and Dave left Metagenesis to pursue original material, Serge and Mike joined them.

"Lots of other people who had seen the band we were in and the band they were in would say, 'You two should get together with those two and start a band,'" adds Tiger. "We did."

The band plays both original and cover material. "We find it necessary, if you want to survive as a musician, to play some covers and kind of blend in your own right now until you get more of a following," explains Tiger.

Because the original scene around Ottawa is not that

strong, the group says it is difficult to survive financially without playing other people's music. However, they are full-time musicians and consider the band as their job. "The main reason we're playing in bars right now is so we can be together all the time and be playing all the time," says Mike. "Some bands take an approach that they have day jobs and they rehearse until they've got their original material ready and they support themselves through their day job. We're supporting ourselves by playing which we enjoy doing. We'd rather do it that way."

"You don't get to be a better musician selling shoes," adds Tiger. The band is 'in the black' and its financial situation is "comfortable". However, Tiger admits they do sometimes have to compromise between the financial and artistic side. Days off to work on original material sometimes are hard to find because of the workload.

The band is now planning to record an album sometime in July. It also hopes to tape two videos as well. The four musicians plan to make demos and mail them off to record companies but they insist that even if they do not get signed, they will record independently and distribute through a major label. They hope to have the album released in late December or early January.

The group now has four original songs which they play

live and about 15 on tape. Dave is the main songwriter and "idealist" of the band. The other members are responsible for putting together the arrangements or, as Mike puts it, "He comes up with the bare bones and we put the flesh on it!"

"It's not like each individual writes one part," adds Tiger. "Everyone is writing everyone else's parts as they go along."

It's a real workshop-type atmosphere. It's real noisy and no one knows what it's going to look like until it's done!"

The group says their following is growing all the time and their original songs go over better than their covers. Both covers and originals are chosen to blend well together. Finding it difficult to categorize their music, they call it optimistic and modern dance music ("Music to shake the ghost by!") but are reluctant to give it a label. They find it easier to say that their musical influence mainly comes from the Australian band INXS.

Which brings us to that name. Where in the world did they come up with 'Shake The Ghost'? "It's Dave's fault," says Tiger.

"We had 200 names and I just sat down and went through words, stuck them together and I put them on a list," explains Dave. It ended up that 'Shake The Ghost' was the only one all four could agree on.

The group did not want their music or image to be represented by a name. It is simply something to call them by. "What we were trying to stay away from was being labelled by our name," says Tiger. "We wanted to pick something that didn't have any predetermined images attached to it so that we couldn't get pegged with anything that we weren't."

The band is playing all over Eastern Ontario and Western Quebec in everything from Barrymore's in Ottawa to high schools and colleges. They say that their biggest following naturally comes from the Ottawa Valley.

For the last month or so, the band's original material has been picking up and now the members say they have a better sense of direction. "We seem to have more of a focus now on what we want our originals to sound like," says Tiger.

The band is now on a deadline to get its original material done. "It's better anyway because you get more done that way," says Tiger. Mike, once again delving into his artistic quotes adds, "It's nice to have dreams, but you have to have deadlines."

## Bryson Lodge Hotel

Bryson, Quebec

Featuring

### The Country Drifters

Friday & Saturday, March 28 and 29

MUSIC FOR 3 NIGHTS!

9:30 p.m. to 2:30 a.m.

Easter Weekend

at

Don McCredie's

NORWAY BAY **R.V.I.** TEL 647-3340

Friday & Saturday - March 28 and 29

"REVIVAL"

Sunday, March 30

"LEGACY"

Formerly Slinger - Rock Music



The Classifieds — A Hoppin' Shoppin' Place!

## Income tax rights and responsibilities

You are not too familiar with the tax system and you have a lot of questions you would like to ask about income tax. Here briefly is some basic information on your income tax rights and your responsibilities.

### Your responsibilities

You will soon discover that your income tax responsibilities can be summarized in one main task that you complete by April 30 each year. Before this deadline, you must fill out an income tax return, on which you report all the income you've earned in the past year and one which you claim your deductions, personal exemptions and credits. You will also have to calculate your own tax payable, and send with your return a cheque made out to the Receiver General for Canada if you have income tax owing. If a refund of tax is owed to you, Revenue Canada will send it to you within four to eight weeks depending on the complexity of your return.

To help you with this, Revenue Canada Taxation (the department which administers

the Income Tax Act and collects taxes) sends out tax returns with a guide, schedules and a tax table to help you calculate your credits and your tax payable. The department has available many more publications on a variety of tax subjects. The enquiries staff is at your service as well either by telephone, letter or at the information counter in your district taxation office. The telephone number and address of your district office can be found in the blue pages of your telephone book.

Remember that if you fail to fulfill your tax responsibilities by not filing a return when you owe income tax, or you knowingly fail to report income or claim fraudulent deductions, you may be subject to fines of from 25% to 200% of the tax you evaded. However, at any time before Revenue Canada Taxation begins to investigate your returns, you can avoid prosecution by voluntarily disclosing all the facts relating to your earlier tax returns.

### Your rights

Those are your tax responsibilities. You should also be aware of some of the fundamental rights on which you may rely without fear of re-primation. You have the right to obtain complete and accurate information so that you can fulfill your tax responsibilities and to receive fair, courteous and helpful treatment in all

communications concerning your tax situation. You have the right to have the information on your return protected and dealt with in confidence, and to be presumed to be honest until proved otherwise.

Moreover, since the budget of May 23, 1985, you have the right to not consent to a search or seizure of property should representatives of Revenue Canada Taxation investigate your tax affairs and not present you with a valid warrant signed by a superior court judge.

You also have the right to object to your assessment with-in the time allowed, to have an independent review and to withhold payment of income tax in dispute until Revenue Canada Taxation or an independent tribunal has examined your case objectively. Finally, you have the right to legally plan your financial affairs in such a way as to permit you to pay the minimum tax possible.

## EASTER PARTY at Bertrand's Hotel

Campbell's Bay, Quebec

MUSIC BY THE LONERS

Saturday, March 29th

COME ONE... COME ALL!

## GAVAN'S HOTEL

QUYON QUE.

QUYON QUE.

Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in the Shamrock Lounge  
Friday, Saturday and Sunday

## Auberge de la Forêt

Bryson, Que. **FOREST INN** Tel.: 648-5505

Friday, Saturday and Sunday

March 28, 29, 30



SHAKE THE GHOST

# Here Comes

The unique and unequalled taste of Blue Light is now available almost everywhere in the Outaouais Region: HULL, GATINEAU, AYLMEY, MASSON; BUCKINGHAM, PONTIAC and GATINEAU regions...

TONIGHT — WED., MARCH 26th

HIGHLAND TRAVEL and AIR FRANCE

present an INTRODUCTION TO EUROPEAN SKIING

Ski Val D'Isere in the French Alps and Tignes

Wed., March 26th, 1986

at BUTSON'S SHADY LADY DISCO

7:30 p.m.

SKI FILMS: 'APOCALYPSE SNOW' and 'VISA SKI FRANCE'

WINE and CHEESE

PICKUP YOUR FREE TICKET AT HIGHLAND TRAVEL OR AIKENHEAD'S DRUG STORE



## Pontiac Fish and Game Protective Association

A meeting of the Pontiac Fish and Game Protective Association was held on March 12 at the Bryson Lodge Hotel.

President Dillon Devlin called the meeting to order at 8:27 p.m. The minutes of the general meeting held on February 26 were adopted as read. Treas-

## B.C.S. minutes

A meeting of the B.C.S. (Bristol, Clarendon, Shawville) was held in the Shawville Town Hall on Wednesday, March 12 at 8 p.m.

Present were Ronnie Dagg, Basil Orr, Hawley Wickens, Claude Richardson, Royce Richardson, Sandra Murray, and Peggy Cruickshank.

Peggy Cruickshank, the Recreation Director, will take the B.C.S. One Year Agreement to the next Bristol, Clarendon, Shawville Council meetings.

At the next Shawville R.A. meeting on March 19, Peggy will discuss future plans for the B.C.S. Recreation Committee (i.e. getting involved in all areas of recreation).

Peggy filled out grants for the following: Lion's Club, Agricultural Society, R.A., Bristol, Clarendon, and Shawville. These grants are for summer students. The Bristol, Shawville and Clarendon Fire Departments are still thinking about applying for a grant with the help of the Director.

The Municipality of Shawville and the B.C.S. Recreation Committee received approval on the Job Development grants. Shawville will start their project in March and the B.C.S. will begin in April. The B.C.S. will meet March 26 to discuss the candidates for the jobs for their grant. The following week the interviews will take place.

The Municipalities of Bristol and Clarendon and the Shawville Snowmobile Club did not get the Job Development Grant.

The Director will meet with the Shawville Kinettes concerning the organization of the Shawville Fair Pageant. Another item presented at the meeting was bills, amounting to \$1291.02.

A discussion took place regarding the B.C.S. Job Development Grant.

Moved by Hawley and seconded by Claude that Sandra and Peggy be in charge of signing any legal documents for the B.C.S. Job Development Grant.

Peggy will have a list of activities that she and her assistant will try to accomplish over the twenty weeks of the Job Development Grant for the next B.C.S. Recreation meeting on April 9.

Moved by Ronnie to adjourn at 9:30 p.m.

surer, Gary Cummings, then presented the financial statement.

At the meeting, the following additional Directors were nominated: Roy Davis, Richard Cameron and Garry Miller. Named in the following areas were Gordon Racine, Publicity; Francis Devlin - Conservation; and Charles Routliffe, Paul

Gauthier, Cecil Bigelow (chairman), Philip Routliffe and Fern Lepine in Ways and Means.

There was discussion regarding a raffle to be held in the near future. The Ways and Means committee will look into the matter.

It was decided that the next meeting be held on April 3 at 8 pm at the Bryson Lodge Hotel.

## Mainstream Canada

### Some things to crow about

By Tony Carlson

Canadians, as a rule, aren't world beaters.

We used to brag about our hockey teams, but that doesn't work too well any more.

From time to time, other Canadians—sports heroes among them—dominate the world stage for a season or so, but by and large we're comfortable that our representatives did their best. After all, what more can we ask?

Surprise, surprise, then, that in some critical areas such as job creation and economic growth, Canada stands second to none. That's right, top of the heap.

Last year, growth in this country was twice that of the United States, and equal to that of Japan, that great symbol of progress.

Just as important, in the last 18 months the economy has produced, by the government's count, 580,000 new jobs. That's more jobs than all Western European nations put together, and they have a combined population 16 times larger than ours. As well, our rate of job creation is 50 per cent higher than in the U.S.

You're in good company if you missed those rather important accomplishments of the country as a whole. They were spelled out in the recent federal budget, but not many commentators—media or otherwise—picked up on them, preferring to concentrate on what they perceived as a middle class massacre.

What's interesting about the job creation figure is that probably 70 per cent of those

jobs were created by small businesses in every corner of the land.

Obviously, this massive growth is not spread evenly throughout the country, but data collected by the Canadian Federation of Independent Business show that fewer small firms closed last year than in any of the last 15 years. And that was the case in every region of the country.

It's that kind of growth which prompted the CFIB to battle against a value-added tax (VAT) which would have loaded a new paperburden on a sector which already groans under the weight of red tape.

It's that kind of growth which sparked small business' support for the capital gains tax exemption, and more flexibility in Registered Retirement Savings Plans, as initiatives which make it more attractive for Canadians to enter small business—either as owners or employees—and carve a niche for themselves in the future.

It's that kind of growth which has kept the CFIB pushing for a simplified tax system for a decade and a half.

We may feel the fleeting sting of higher taxes, but the moves to reduce the deficit can only act to stabilize the dollar, bring down interest rates and spur even more growth.

It's that kind of growth that makes Michael Wilson's latest budget look good in the long run, that makes our future look bright, that gives us something, at long last, to crow about.

CFIB Feature Service

## Lakeside Hotel

Portage du Fort

Presents

### "Once Bitten"

Thursday, Friday, Saturday - March 27, 28, 29

## Shawville Atoms play in Ronald MacDonald House Tournament

"Kids Helping Kids", the theme of the Kanata tournament, was well received by 32 teams each enjoying the opportunity to help and have fun doing so.

Shawville met their ambassador Chris Jones early Friday evening. Chris was assigned to the Shawville team to help in any way — the coach and manager as well as cheer the boys to a win or encourage them in their loss. Chris is the son of Betty Young, Kanata's tournament chairman and her husband, Dave Jones.

In the first game, Shawville met Alta Vista and came from a 2-0 deficit to end a hard fought game 6-3. Scoring for Shawville were Ian Lang and Trevor Stewart each netting a pair and singles earned by Tim Carmichael and Ian Peck. Assists went to Luke Murphy, a pair, Martin Gauthier, a pair, and Shawn O'Reilly. The Hustler award went to Shawn O'Reilly and Greg Wrinn minded the nets.

In the second game, Shawville again led the scoring and won a 6-1 game over the Cumberland B team. Luke Murphy was chosen "Hustler" with 3 goals and 4 assists. Tim Carmichael, Shawn O'Reilly and Ian Peck added singles. Assists were given to Martin Gauthier, Tim Carmichael and Lawrence Smith.

In the third game of the round, Shawville played the Carleton Place Atoms and won a easier victory 6-0. Scoring for Shawville in this round were Trevor Stewart and Ian Peck each netting a pair and singles went to Luke Murphy and Ian Lang. Assists were earned by Trevor Stewart, Lawrence Smith, Luke Murphy, Martin Gauthier and Scott Young. Hustler award was presented to Tim Carmichael.

Shawville was the only team in B division to win all three games to become semi-finalist.

Semi-final game against Orleans ended in 1-1 tie and following four overtime periods the score still remained a tie. Early in the fifth overtime, each team having two skaters, Orleans found the net, much to the Shawville boys disappointment. Scoring for Shawville was Luke Murphy, assisted by Martin Gauthier.

Sharing goalie duties in this tournament were Greg Wrinn and John Alexander.

Each team was represented in the M.V.P. game by two players. Luke Murphy with four goals and four assists in the first three games was chosen as well as Tim Carmichael with two goals and one assist.

Luke continued to aid his team by scoring one goal and assisting on another to lead his division team to a 4-2 win. This

game also saw Shawville's Coach, Jim Carmichael, on the bench.

Following this tournament, Shawville and Spencerville, the other divisional B semi-finalist played an exhibition game in Spencerville on Saturday, March 22. Shawville again shut out Spencerville 2-0. Scoring for Shawville were Luke Murphy and Ian Peck. Assists were earned by Curtis Venne, Shawn O'Reilly and Luke Murphy.

This ends the season for the Atoms and many of these players will be Pee-Wee division players next year. It has been a successful season with 4 championships won at tournaments and seven tournaments entered.

Shawville was in the final round of all tournaments except one. Very good work and special mention must be given to the coach for his time and interest in coaching these fourteen young boys.

## Ladysmith Sno-Goers MEETING

Saturday, March 29th, 7 p.m.

Wayne Born's Cottage, Johnson's Lake

Please attend

## Leslie Ranch Inn

Otter Lake, Que.

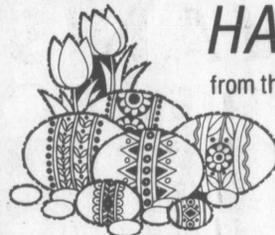
BAND Friday, Saturday and Sunday  
March 28th, 29th, 30th - 9:30 p.m. to 2:30 a.m.

### "Evening Mist"

WEEKEND FOOD SPECIAL "HOT TURKEY"

## HAPPY EASTER

from the management and employees of



Au

## Bouleau Blanc

We invite you and your family to come and dine Easter Sunday at our

3 - course Hot and Cold Buffet

from noon till 6:00 p.m.

Reservations only 648-2377

## ENTERTAINMENT AT Hotel Morin

Campbell's Bay, Que.

Friday and Saturday, March 28th & 29th

### "OUTCRY"

Friday and Saturday, April 4th & 5th

### "BANNED"

## EASTER WEEKEND SPECIAL Clarendon Hotel

Shawville, Quebec



Presents

"First Things First"

featuring JOANNE DUBEAU

Friday & Saturday  
March 28th & 29th



Kinsmen



## BINGO

Shawville Community Center

Monday, March 31st

7:30 p.m.

\$1000.00

CASH PRIZES

Proceeds to further community projects

## An Irish Green Thank You From O'Fred

To the many patrons, guests and friends who gathered at Freddy's in Chapeau over the St. Patrick Weekend festivities.

It was plain to see that St. Patrick must have been blessed with a varied ethnic background as those singing and entertaining came from all walks of life. The majority of the celebrants were pronouncing their names with an "O" and continuing with a "La" or ending with a "ski", but on the whole the people were just looking for a bit of pleasure or enjoyment after a long winter and St. Patrick just happened to be it. But regardless of the reason we would like to say a very special thanks to all those who sang a song, or tapped a toe, or just enjoyed the laughter.

We hope to see you and yours next year.

Fred and Helen Meilleur  
Family and Staff

## Silver Maple Hotel

Ladysmith, Quebec

SPRING HAS SPRUNG . . . Having a stag party, divorce party, etc. contact Robert at 647-3106. We will cater to you with food, music, plus good service.

Friday and Saturday, March 28 & 29

FREDDY BROWN IS BACK IN TOWN

SATURDAY, MARCH 29th  
MIXED STAG in honour of KELIANE MALONE and JIM BARRON

TRY ROBERT'S WEEKEND DRINK SPECIAL and top it off with a JUICY BULLY BURGER

# Blue Light!

New in Quebec.



### Pontiac Reception Centre Auxiliary

The regular monthly meeting was held on March 20th with seventeen members present.

President, Muriel Imison, welcomed all the members present. Elsie MacLachlan read the minutes of the last meeting. Sophia McKinley gave the treasurer's report.

Gwen Hayes reported that she had convened a birthday party for eleven of the residents. Lottie Drummond supplied the entertainment. Gwen also has exercise sessions each week for the residents.

The rooms were beautifully decorated for Easter by Muriel Imison and Gwen Hayes.

The Auxiliary purchased floral arrangements for each of the tables in the dining room. A motion was made to purchase two hanging plants to hang in the dining room.

Madeline Latreille reported on the bingo. Various organizations are assisting with the bingo and also help to supply the prizes for the bingo.

### Improved dairy cattle

A special team of scientists at Agriculture Canada's Animal Research in Ottawa is also working on embryo splitting and freezing of split embryos. Other research laboratories around the world have, in recent years, been working in the area as well. In fact, embryo splitting has already been applied commercially.

Embryo splitting involves the removal of an early embryo from the mother, dividing it in half and re-implanting the identical halves into wombs of host mothers, where they remain until birth.

"It's aimed at making the best use of genetically superior animals," Dr Gavora says. "When used in a new breeding system, it speeds up the rate of genetic improvement. It is particularly useful for dairy cattle."

Most research in this area at the Animal Research Centre has so far been conducted on mice. Now the team is starting an embryo manipulation program using the Agriculture Canada's own dairy herd at the Central Experimental Farm also in Ottawa.

In the same vein, the scientists are now experimenting with cloning, by which dozens of replicas would be made from one embryo, then frozen.

The idea is to allow one of the cloned embryos to undergo the full gestation period and grow to maturity, then measure its level of production. If the animal is a winner, the identical sibling embryos could then be hauled out of the deep freeze and implanted.

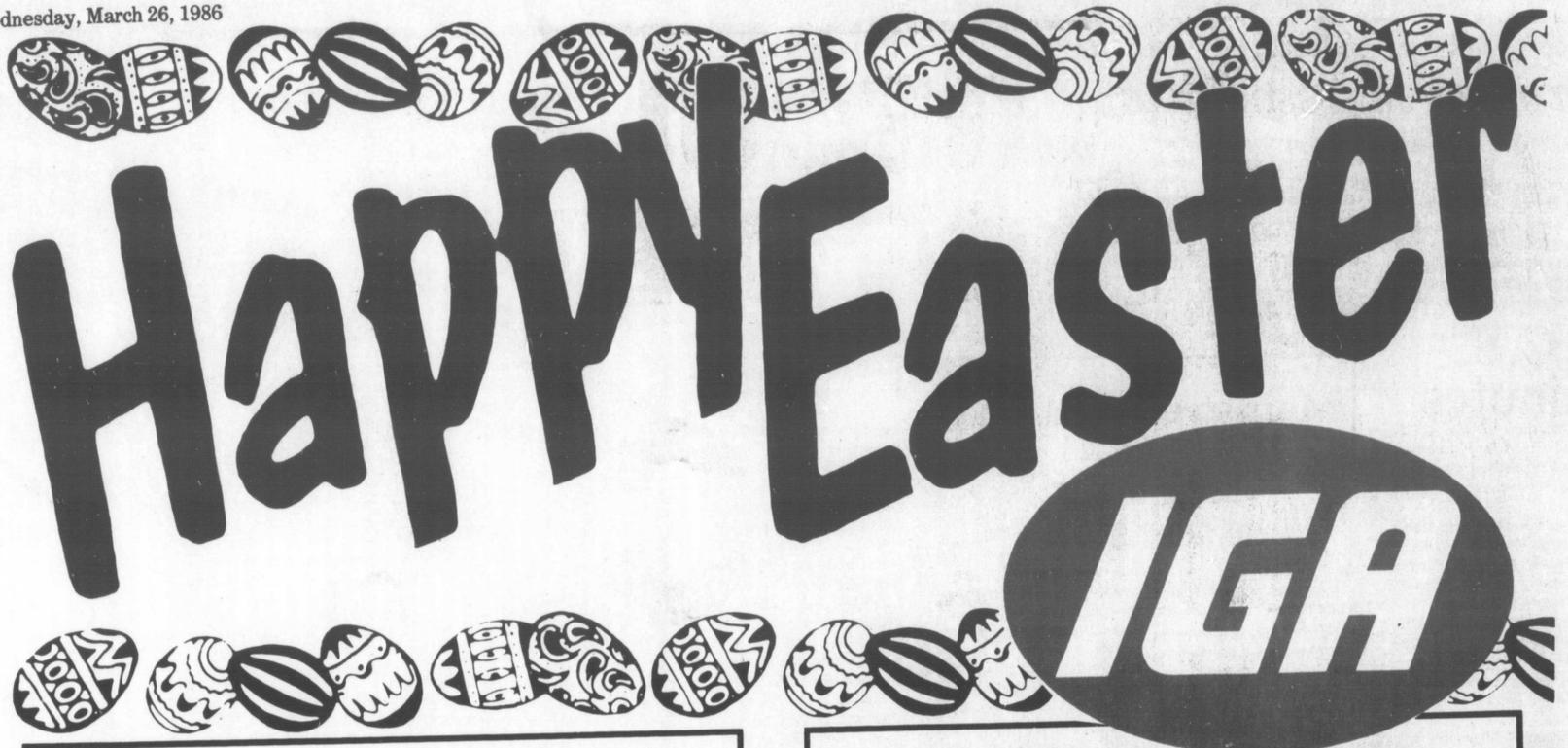
Another research technique still in its early stages is gene transfer, the painstaking removal of a microscopic-sized gene from one animal and injection of it into another. Genes dictate the traits of every living thing. To isolate and transfer them is the same as transferring specific characteristics from one animal to another.

"The potential applications of this are so great that we haven't even completely grasped them yet," Dr Gavora says.

Researchers in the United States, for example, have grown rat-sized mice by transferring into mice growth hormone genes taken from rats. However, many detailed studies have to be made before the genes are sufficiently understood to allow creation of genetically engineered animals or birds that could be used by farmers.

Dr Gavora stresses that, as beguiling as the advances in biotechnology are, they will not replace the Research Branch's conventional programs in genetics, nutrition and physiology.

"We want to use the powerful methods of biotechnology as an arsenal to build on our strengths," he says. "This kind of research can only function well if it is accompanied by strong programs of traditional research, particularly animal breeding."



**TURKEYS**

FRESH OR FROZEN  
GRADE A

FRESH UNDER 4.5 kg/10 lbs  
FROZEN 2.5-8 kg/5-18 lbs

2.82 /kg

1.28 /lb

**SMOKED LEG HAM**

WHOLE OR SHANK HALF

2.18 /kg

.99 /lb

**LEG OF LAMB**

FRESH CANADIAN  
WHOLE OR HALF

6.59 /kg

2.99 /lb

**PRIME RIB ROAST**

FIRST FOUR RIBS  
CUT FROM CANADA GRADE A BEEF

6.57 /kg

2.98 /lb

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, MARCH 29, 1986. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

WATCH FOR THIS WEEK'S IGA CIRCULAR FOR GREAT SAVINGS WITH WAREHOUSE PRICES "EVERY DAY, EVERY WEEK".



**REGULAR  
OR DIET**

**PEPSI-COLA,  
7-UP OR  
PURE SPRING GINGER ALE  
ORIGINAL, DRY OR SUGAR FREE  
750 mL BTL. 49**

**PLUS 30¢ DEPOSIT PER BTL.**

**PRODUCE AT EVERYDAY WAREHOUSE PRICES**

<b>BANANAS</b> DOLE BRAND .86 /kg .39 /lb	<b>PINE-APPLES</b> DOLE BRAND 1.79..	<b>ICEBERG LETTUCE</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 .99..	<b>GREEN PEPPERS</b> PRODUCT OF U.S.A. ONTARIO NO. 1, SWEET 3.29 /kg 1.49 /lb	<b>WHITE MUSHROOMS</b> PRODUCT OF CANADA 4.39 /kg 1.99 /lb	<b>SWEET POTATOES</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 .64 /kg .29 /lb
<b>GRANNY SMITH APPLES</b> PRODUCT OF CHILE CANADA FANCY 1.74 /kg .79 /lb	<b>ANJOU PEARS</b> PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 2.18 /kg .99 /lb	<b>TOMATOES</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 SIZE 6 x 7 1.74 /kg .79 /lb	<b>RADISHES</b> PRODUCT OF U.S.A. 1 lb BAG .89	<b>GREEN CABBAGE</b> PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 .55 /kg .25 /lb	<b>POTTED MUMS</b> 6" POT 3.99
<b>DELICIOUS APPLES</b> RED OR GOLDEN. PRODUCT OF U.S.A. OR CANADA CANADA FANCY 2.18 /kg .99 /lb	<b>LEMONS</b> PRODUCT OF U.S.A. 4/.99	<b>CELERY STALKS</b> PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1 .99..	<b>SPINACH</b> PRODUCT OF U.S.A. 10 OZ. PKG. .99..	<b>P.E.I. POTATOES</b> PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 10 lb BAG 1.29	<b>EASTER LILIES</b> 6" POT 3.99
<b>MacINTOSH APPLES</b> PRODUCT OF CANADA CANADA FANCY, 3 lb BAG 1.89	<b>NAVEL ORANGES</b> PRODUCT OF U.S.A. SIZE 88 1.30 /kg .59 /lb	<b>GREEN ONIONS</b> PRODUCT OF U.S.A. 3/.99	<b>CARROTS</b> PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 2 lb BAG .89	<b>COOKING ONIONS</b> PRODUCT OF CANADA CANADA NO. 1 2 lb BAG .49	<b>HYDRANGEAS</b> 6" POT 8.99

**PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING SATURDAY, MARCH 29, 1986.  
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.**

**Bristol  
council  
minutes**

The regular meeting of the Bristol Council was held on March 3, 1986 at 8 p.m. in the new municipal building with Mayor Graham and all Councilors in attendance.

Motion Crs Dagg and Orr that the agenda for the March meeting be adopted.

Motion Crs Duff and McCredie that the minutes of the last regular meeting of February 3 and special meetings of February 10 and 12 be adopted as circulated.

A group of residents met council regarding new municipal dump site.

B.C.S. recreation director, Peggy Cruickshank attended the meeting.

Motion Crs Orr and McCredie that we apply for a grant under the program called "Challenge '86"; that the Mayor and Sec'y be authorized to sign the legal documents and cheques.

Reggie Stanley attended the meeting regarding sale of part of his property.

Motion Crs Orr and Dagg that we give Télébec Ltée. permission to do the necessary work to bury underground cable pertaining to Projects No 334678 and 334669, providing they keep their P.D. posts within one foot of the fence line, and also that cable is not put through culverts.

Motion Crs Dagg and Orr that Council support the request of Mr Edward Gibbons to purchase another lot to extend his property, this in conjunction with the new zoning bylaws of the Municipality of Bristol.

Motion Crs Dagg and Orr that the Bristol Council supports Mr Arthur Rennie's "application for review" of his file concerning removal of his property from the agricultural zone. This request is in conjunction with the new municipal zoning bylaws of the Municipality.

Motion Crs Dagg and Duff that Council reapply for a grant to build a new bridge or culvert on Cain's Creek, Lot 17B, Range 8.

Motion Crs Dagg and Duff that Council accept the subdivision plan for lots 33 to 37, Range 1, Bristol, as prepared by Quebec Land Surveyor, Mr Constant Legault.

A request was received for donations to the Quebec Heart Fund Assoc. Motion Dr Dagg that we donate \$100 to the heart fund. There was no seconder for this motion, as this donation was not included in the 1986 budget.

Motion Crs McCredie and Young that garbage pickup will be once a week only in Bristol and Norway Bay, instead of two. This will be on Mondays, and if it falls on a holiday, pickup will be the following day. Pickup will be for the same time period as previously.

Motion Crs Dagg and Duff that we call for tenders for garbage pickup for Norway Bay, Bristol Village and Pontiac Station Area.

Motion Crs McCredie and Dagg that we instruct our fire chief to give Kenneth Durant a burning permit, subject to his approval as to time, etc.

Motion Crs Duff and McCredie that we reappoint the following municipal officers for 1986: Health, Dr Keith MacLellan, and Dr Grant Rogers, Pound-keeper, Ronald Russell, Mike Murdock, Brian Drummond, Rural Inspectors, Ronald Dagg, Brian Drummond.

Motion Crs Duff and Dagg that we send the road foreman to the emergency measures disaster course in Arnprior on April 14th-18th, 1986.

Motion Crs Dagg and Young that we proceed with the repair of the injectors in the old grader at a cost of approximately \$600.

Motion Cr Duff and seconded by Cr McCredie that the Mayor and Sec'y-Treas. are authorized to sign the appropriate deeds concerning the purchase for dollar (\$1.00), the property and land forming Part of Lot 14D, Range 3, measuring 325 ft in width by 360 ft in depth, Bristol Township; and that the said property will be used by the purchaser for the reasons stated by the vendor, and if it

Continued on page 16

# Pontiac Musicians

## The Country Wanderers

by Michelle Tessier  
Just over a year ago Gerry Dubeau's house was destroyed by fire. Also burned was about \$8000 worth of musical equipment. For a while, Gerry saw his musical career vanish. Now, with the help of his bandmates and new equipment, he is ready to get back into the music scene.

Gerry Dubeau and The Country Wanderers formed about 15 years ago with Claude Sarazin from Aymer on fiddle and lead guitar, Wendel McLaughlin from Pembroke as lead singer and on rhythm guitar, Roger Lasalle on drums, and Gerry Dubeau on bass.

The band played just about everywhere in the region on both the Quebec and Ontario side. The gigs were mostly weekend affairs and mainly in

hotels. When the fire broke out in Gerry's house on October 1, 1984, the band stopped playing.

Now, with the addition of Denis Carew from Hull replacing Roger Lasalle on drums, the band is ready to hit the circuit once more. However, this time they only want to play social events such as wedding receptions and anniversaries.

Gerry Dubeau began playing music at about the age of seven when he picked up a guitar and plucked away at a few chords. At about the age of 22 he decided to form a band. "I started with Wayne Sparling... He used to come to my home and I used to go there and we used to get together and play guitar. He also played the fiddle. The first thing you know we formed a little band. We said, 'We might as well try it!'"

That band was The Country Nighthawks and it lasted about three years. Other members of the band included Ronnie Orr, Carson Alexander, John Atkinson, Sterling Tubman, Mel McClinton, and Bonnie Burgess.

When Gerry left this band he joined The Country Wanderers. After the fire and his subsequent retreat from music, Gerry came back onto the scene playing with his daughter, Joanne, and Dean Howard. Joanne took care of the rhythm guitar and vocals while Dean handled the drums.

They played together for about two years. "Then she

wanted to go into rock and roll and stuff. I didn't like that so I went back with the old band," laughs Gerry. Joanne, now 18, still sings in a band.

Not only did Gerry have to get over the fire but fiddle player Claude Sarazin had to get over a heart operation. However, The Country Wanderers are now ready to get back on track.

The band does not write any of its own songs itself. Playing mainly country and western, with some old rock and roll, the band does have trouble rehearsing because of the distance between its members. It will play the songs already in its repertoire until the members get a chance to practice new songs together.

From past experience, Gerry knows that the crowds in the Pontiac are a pretty lively bunch. He admits that he is anxious to get back into the circuit again. Before the fire he was once booked one year and a half in advance!

Gerry's regular work is in construction. Although he is one in a family of 20 he is the only one in a band. His other daughter, Julie who is 13 years old, does not play music either. Every member of The Country Wanderers sings except for Denis. They each have songs which they choose but Gerry says there are no favourites. "To me in country they're all pretty good."



The Country Wanderers, left to right, Denis Carew, Wendel McLaughlin, Gerry Dubeau and Claude Sarazin.

## Financing agriculture — how Canadian banks help

Chartered banks make substantial levels of short and long-term credit available to viable farm operations. They provide about half of all farm credit in Canada. Other credit sources are credit unions, equipment suppliers, seed and fertilizer merchants, governments, and the many retired farmers who sell their farms and take back mortgages for retirement income.

The chartered banks have in place a proven infrastructure and possess the capacity and the expertise to service the financial needs of viable farm operations.

**TRAINED PERSONNEL:** Banks have made a strong commitment to agriculture through their allocation of manpower expertise, training and guidance programs. They have more people working on agriculture, including more than 100 professional agronomists, than on any other industry.

**FULL RANGE OF LOAN SERVICES:** The banks offer building and equipment loans, farm equipment lines of credit, farm improvement loans, small business bonds, and access to special government programs, plus all personal banking needs.

**NON-LENDING SERVICES:** Banks develop and publish research and current agricultural market data and trends. They also sponsor farm management, financial and credit seminars.

Throughout the country, banks are involved independently and in conjunction with federal or provincial governments in assisting farmers who are under financial stress. Banks in Canada are sensitive to the difficulties confronting farm borrowers.

Financing problems are symptomatic of a depressed agricultural economy. A realistic assessment of the total industry, both domestically and internationally, provides convincing evidence that the fundamental problems revolve around the volatile supply-demand imbalances and the deteriorating trend in the spread between commodity prices and production costs. The whole situation is further aggravated by the fact that farm income simply does not support present levels of land value, despite drops in some provinces of up to 40% since 1983.

There are certain sectors of the farming population, particularly beginning farmers, who have been hardest hit. They are having to make payments on land purchased in the late 1970's and early 1980's when land prices reached record levels. Servicing this debt has been difficult in the face of rising input costs, falling commodity prices, and stubbornly high interest rates.

In these special situations government assistance programs may be available. To qualify, each applicant's farm operation should be independently assessed as having the potential for long-term viability if the applicant can be supported over a relatively temporary period.

An additional benefit evolves from the requirement that applicants develop financial plans and must adhere to sound principles as a prerequisite for future financial assistance. Sound financial management and planning, a vital component of any successful business, is especially important for today's farmer.

(This column is provided as a public service by The Canadian Bankers' Association, Box 348, 2 First Canadian Place, Toronto, Ontario, M5X 1E1)

world reasonableness and old-world beliefs."

Sarah Sheard's novel *Almost Japanese* also details an obsession. Emma is an upper-middle class Toronto teenager who falls in love with a neighbour, the Japanese conductor of the symphony; her devotion is chronicled in brief, exquisitely controlled scenes over a period of years.

Aritha van Herk writes about strong, modern women from the prairies in both her novels. The *Winnipeg Tribune* described her as "one of the new breed of Canadian novelists, a woman determined to explore the interior country as well as the exterior."

Now six younger women writers have started their climb to world fame, as part of "45 Below", a promotion for the ten best young Canadian fiction writers.

Sandra Birdsell's collections of stories deal with the lives of girls and young women in small-town Manitoba. *Night Travellers* reminded critic William French of "the pleasure of discovering a major talent" experienced with Alice Munro fifteen years earlier.

Janette Turner Hospital has written two successful novels since her debut in 1982 with the award-winning, *The Ivory Swing*. Publishers Weekly described her as a "remarkable talent who writes about family relationships with rare insight and compassion."

Susan Kerslake, well-known for her cheerful spirit in everyday life, writes about a very different kind of living in her stories in *The Book of Fears*. Her intense, dark vision details the obsessive fears of a variety of contemporary victims.

Bharati Mukherjee was born in Calcutta, and her fiction charts the special complications of the changing lives of immigrant families, the "small trade-offs between new-

there are limits. Any punishment which injures the child, such as causing bodily lacerations, is illegal and constitutes physical abuse.

In 1985 the Campbell's Bay QPF office received 43 sexual aggression cases. About half of these involved minors (18 years old and below). So far in 1986, the police has dealt with seven complaints. Mr Desjardins admits that "a lot is hidden because people want to keep it private or in the family."

The police are currently involved in a study on violence amongst the youth in general. They hope this study will provide them with probable causes for violence and will help them focus on specific preventive measures. While the criminal code defines youth as 18 years and below, for the purpose of their study, the police are also dealing those aged between 18 and 24.

[Next week Preventative Measures]

## Child abuse: A serious social problem in Pontiac

Continued from page 3  
is already handling the situation. The police only get involved in criminal cases involving sexual and physical abuse. Other family problems are handled by social service organizations.

While social services are concerned with dealing with a problem family, the police are concerned with ensuring that justice takes its course. "We allow the social services to do their work. We do not want to destroy the family either so we follow the path of justice only in criminal cases," explains Mr Desjardins.

Cases are considered criminal when sexual or physical abuse takes place. Regarding sexual abuse, the child does not necessarily have to be hurt. A "touch in places not usually touched", such as the genitals, constitutes sexual abuse.

Mr Desjardins points out that parents are allowed to reprimand their children. However,

**MONUMENTS**

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE  
FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages  
The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

**GEO. H. FROATS & SONS LTD.**  
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.  
PHONE (613) 432-4224

**LES MEUBLES**

**GLENWOOD**

**FURNITURE**

25th Anniversary  
1961-1986

• FREE DELIVERY  
• ALWAYS A GOOD DEAL  
• BUDGET PLAN ACCOUNTS

Glenwood Plaza  
202 Principale, Aymer, Que.  
**684-5391**

12,000 sq. ft. of  
**FURNITURE AND APPLIANCES**

**Woolworth**

Renfrew Mall Renfrew

**1 HOUR**

**BONUS SALE**

**THURSDAY,**  
**MARCH 27th**  
**OPEN til**  
**10:00 P.M.**

**ALL EASTER**  
**CANDY, MUMS**  
**and LILIES**

**1/2**

**price**

**Only**

**from 9 p.m. - 10 p.m.**

**THURSDAY, MARCH 27th**  
**OPEN 9:30 A.M. - 10:00 P.M.**

**Let's Go Saving At Woolworth**

**Woolworth**  
**Dept. Store**

**RENFREW MALL**  
**RENFREW**







# CLASSIFIED ADS

## Community Calendar

MARCH 1986						
S	M	T	W	T	F	S
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

APRIL 1986						
S	M	T	W	T	F	S
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**WEDNESDAY, MARCH 26** - 7:30 - 8:30 pm ladies fitness classes resume at Forest Inn, Bryson. Come and join us tonight or phone Margaret at 647-3361. **BM26**

**THURSDAY, MARCH 27** and **FRIDAY, MARCH 28** - Shawville United and St Paul's Anglican Churches Joint Holy Week Services. Maundy Thursday, March 27th St Paul's Anglican, 7:30 p.m. Good Friday, March 28th Shawville United, 11:00 a.m. All are welcome. **BM26**

**FRIDAY, MARCH 28** - 10:30 a.m. Good Friday Communion Service at Bethel Pentecostal Church, Shawville. All welcome. 647-2565. **XM26**

**FRIDAY, MARCH 28** - At 7:30 p.m. Good Friday Service at Waltham Wesleyan Church. Special speaker Rev Mark Parker. Everyone welcome. **XM26**

**SATURDAY, MARCH 29** - The Otter Lake Baptist Church will show an Easter film at 7 o'clock. Everyone welcome. **BM26**

**SUNDAY, MARCH 30** - At 7:30 p.m. Easter Sunday night service at Campbell's Bay Wesleyan Church. Special Speaker, Rev Gary Hobbs. Everyone welcome. **XM26**

**SATURDAY, APRIL 5** - Banquet and Dance. Orange Lodge C91, Lions Hall, Quyon, Quebec at 7 p.m. Tickets available from Robt. Howard, Shawville or Carman Inglee, Quyon, Quebec. \$10.00 per person up until April 1st. **BM26**

**SUNDAY, APRIL 6** - Hear Rev W Briggs, Dean of Brockville Bible College. Rev Briggs will speak at 11 am and 7:30 pm in the Shawville Standard Church. **2BA2**

**TUESDAY, APRIL 8** - 7:30 p.m. Monster Bingo at Gavan's Hotel, Quyon. \$2200 in prize money. 2 jackpots of \$500 each. **2BA2**

**SATURDAY, APRIL 12** - Pontiac Masonic Lodge A.F. and A.M. No 40. Ladies night banquet and dance. Dr S.E. McDowell School, 7 p.m. Tickets \$14.00. Available from members. **3XA9**

**SATURDAY, APRIL 12** - Annual Brotherhood Night. St John Chrysostom Parish Hall, Arnprior. Dinner and dancing. Guest Speaker: Joan Finnigan, Valley Author. Tickets \$15.00 each. Hosted by: Madawaska Masonic Lodge, Knights of Columbus, Vivian Lodge of Independent Order of Odd-fellows. For further information call 623-4881. **XM26**

**SATURDAY, APRIL 12** - Open House at Blackburn Farms, R.O.P. bull test station, Foresters Falls from 1-4 p.m. Charolais, Angus and Hereford Bulls on test. Coffee and donuts will be provided by the bull owners. For information call Keith Black, 613-646-2514. **2BA2**

**MONDAY, APRIL 14** - A 7 p.m. La Parc de la Riviere Coulonge Inc. vous invite a assister a leur assemblee general le 14 avril 1986, 7 pm a l'Hotel Motel Coulonge Inc., pour plus d'information contacter 819-683-2769. **BA9**

## WANTED TO RENT

HOUSE in Bryson with 3 bedrooms or more. Wanted to rent with option to buy. Phone 648-2901. **4BA16**

## FOR SALE LIVESTOCK

PUREBRED Simmental bulls. 1 and 2 years old, sired by Lacombe Achilles and Achilles Super Star. Phone 647-5595. **X3A2**

SIMMENTAL full-blood Bull 4 years old very quiet. Four one-year old bulls. Edgar Elliott, 647-3420 after 6:00. **X2M26**

CHOICE butcher hogs, baled hay and straw. Hugh Horner, Phone 647-3640. **2XM26**

BULL Sale - Galetta Sale Barn. Bulls from Government test station, March 29, 1986 at 1 p.m. Come and select your herd sire. **2BM26**

ORDER your chicks now for May 10th and May 31st deliveries. H.I. Hobbs & Sons, Shawville, 647-2814. **8BA30**

PUREBRED Hereford Bull, on R.O.P. test, currently gaining 3.4 lbs per day. 613-646-2514. **2BA2**

AT Blackburn Farm we presently have a group of Purebred and high percentage Charolais Bulls for sale. These bulls are on R.O.P. test. A down payment will hold the bull of your choice until May. Blackburn Farm, Keith Black, Foresters Falls, Ont. 613-646-2514. **2BA2**

GOOD Quality replacement beef heifers, Charolais cross Shorthorn, Charolais cross Hereford, Simmental cross Shorthorn, Simmental cross Hereford, a few Red Angus cross Charolais. George Montgomery 613-646-7740. **2BM26**

TWO Simmental bulls one year old. 458-2883. **3BA2**

## FOR SALE MISCELLANEOUS

FARM - good soil, level, creek on property. Also lots near Lawless Lake, cleared or wooded or will sell entire property including house 24 ft x 40 ft, built in 1981. Old farm house. 1976 Ford half ton truck, 2 mopeds, 434 International gas tractor with loader and cab, farm machinery. Harry Ebert 648-2792. **2XM26**

FAN LADY Warehouse outlet - celebrating Galaxy Satellite Systems 3rd anniversary with another 25% off warehouse pricing on all fans and lights in stock - March only at Galaxy Satellite Systems - Pembroke 613-732-3825. **3BM26**

BROADLOOM CARPETS ... Ceramic tiling, assorted no-way vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. **otc**

SHAWVILLE - Two one bedroom apartments available April 1, 1986. Apply Box P, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **BM26**

SHAWVILLE - One bedroom apartment available to senior citizen. Apply Box P, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **BM26**

SHAWVILLE - Office Space - prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. **otc**

SHAWVILLE - Rooms to rent \$175.00 per month. Board yourself. Call 647-2892 after 6 pm. **B2M26**

SHAWVILLE - One bedroom, newly decorated apartment, 4 rooms, heated, centrally located in Shawville. Apply Box 0, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **XM26**

SHAWVILLE - one bedroom apartment, available April 1, call 647-3813. **BM26**

SHAWVILLE - One bedroom apartment. Fully carpeted. Fridge and stove. 647-2890. **XM26**

WEST System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. All stocked at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. **OM26**

NOTICE - 1st Communion-Confirmation Packages, Cards, Jebeulery, Gift sets, Photo albums, Bookmarks, Protestant and Catholic Bibles (also Family, Wedding, Baby, Children, and large print), Sunday School supplies, Bible Trivia games, Mugs with verse, Wedding Church bulletins, Christian Tapes and Books, Crucifixes, Rosaries, Medals, Prayer Books, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. Exit). **9XAP30**

INCOME Tax, Personal, farm, business, corporate. Shannon Doyle, Accounting, Bookkeeping and income tax services. Fort Coulonge, Quebec. Office 683-2774 Monday to Friday 9:50-30 pm. Evening and Saturday by appointment. **3BM26**

SONGWRITERS. Personal arrangement and recording service. For brochure write Kano Productions, South Durham, P.Q. JOH 2C0. **X5M26**

THE SHAWVILLE Community Center Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, Jerry Barber, 647-2760 days or 647-3770 after 6. **otc**

WE stock skylights, all sizes, insulated curbs. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. **OM26**

FOR SALE FARMS

FARM FOR SALE. Bristol - Perfect set up for beef, barn and full size pole barn with heated water bowls, slatted yard, sealed floor in hay mow with hay dryer and full length tunnel, adjacent stable, new 200 amp service, 100 acres systematically tiled drained, clay land. All limed last year. Two-thirds seeded down to Alfalfa. House completely renovated, new wiring, plumbing, dry wall, kitchen, laundry room, 2 bathrooms, double garage with heavy wiring, fruit trees and good water. Buy this farm and you'll be making money not spending it. \$110,000. Doug Corrigan, 647-3283. **otc**

FARM FOR SALE - BRYSON - located on paved road, 301 South, 108 acres, half tillable, half bush, loam land, no lime needed, 15 acres clover seeded. 2 ponds. New open barn 1982 36 x 42, heated water bowls, Barn 30 x 48, Stable 30 x 14, Hog pen 16 x 24, Granary 16 x 22, Garage 14 x 20. Two storey house 28 x 34, 4 bedrooms, kitchen, living room and dining room. Insulated attic. Surface well and drilled well. \$70,000. Call weekends 647-2601. **3XM26**

1979 CHEVETTE, 4 door automatic. 1976 Volari, station wagon, 318 Volatic, both cars satified, good condition. Phone 647-5413. **XM26**

1977 RENAULT, 4 cyl., asking \$300. 1973 Chev. tandem pulp truck with log rack, asking \$3000. Phone 647-2363. **BM26**

1980 HONDA Civic, four speed standard, 58,000 miles, new paint, excellent condition, asking \$2975. Certified. Phone 458-2425. **BM26**

WANTED TO BUY

12 or 14 ft Aluminum row boat in good condition. Phone 458-2325. **BM26**

CASH. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613-687-2252, 9 am - 9 pm. **otc**

WANTED bear traps, (animal). Call Ken Pirie, 647-3449. **6XAP16**

## FOR RENT

OTTER LAKE - Two bedroom apartment, available April or May 1, call 453-7082. **B2A2**

QUYON - Clarendon Street, one bedroom apartment, available April 1, call 458-2042. **BM26**

BACHELOR House, three miles from Quyon, \$150. 458-2094 or 613-594-9322. **otc**

ROOM AND BOARD - Shawville - Room and Board for senior citizen, non-smoker, in stately home, comfortable room, excellent meals, nice grounds for outdoor summer living. Phone 647-5628. **3BA2**

SHAWVILLE - Two one bedroom apartments available April 1, 1986. Apply Box P, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **BM26**

SHAWVILLE - One bedroom apartment available to senior citizen. Apply Box P, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **BM26**

SHAWVILLE - Office Space - prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. **otc**

SHAWVILLE - Rooms to rent \$175.00 per month. Board yourself. Call 647-2892 after 6 pm. **B2M26**

SHAWVILLE - One bedroom, newly decorated apartment, 4 rooms, heated, centrally located in Shawville. Apply Box 0, The Equity, Box 430, Shawville, Quebec, JOX 2Y0. **XM26**

SHAWVILLE - one bedroom apartment, available April 1, call 647-3813. **BM26**

SHAWVILLE - One bedroom apartment. Fully carpeted. Fridge and stove. 647-2890. **XM26**

WEST System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. All stocked at Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. **OM26**

NOTICE - 1st Communion-Confirmation Packages, Cards, Jebeulery, Gift sets, Photo albums, Bookmarks, Protestant and Catholic Bibles (also Family, Wedding, Baby, Children, and large print), Sunday School supplies, Bible Trivia games, Mugs with verse, Wedding Church bulletins, Christian Tapes and Books, Crucifixes, Rosaries, Medals, Prayer Books, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. Exit). **9XAP30**

INCOME Tax, Personal, farm, business, corporate. Shannon Doyle, Accounting, Bookkeeping and income tax services. Fort Coulonge, Quebec. Office 683-2774 Monday to Friday 9:50-30 pm. Evening and Saturday by appointment. **3BM26**

SONGWRITERS. Personal arrangement and recording service. For brochure write Kano Productions, South Durham, P.Q. JOH 2C0. **X5M26**

THE SHAWVILLE Community Center Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, Jerry Barber, 647-2760 days or 647-3770 after 6. **otc**

WE stock skylights, all sizes, insulated curbs. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. **OM26**

FOR SALE FARMS

FARM FOR SALE. Bristol - Perfect set up for beef, barn and full size pole barn with heated water bowls, slatted yard, sealed floor in hay mow with hay dryer and full length tunnel, adjacent stable, new 200 amp service, 100 acres systematically tiled drained, clay land. All limed last year. Two-thirds seeded down to Alfalfa. House completely renovated, new wiring, plumbing, dry wall, kitchen, laundry room, 2 bathrooms, double garage with heavy wiring, fruit trees and good water. Buy this farm and you'll be making money not spending it. \$110,000. Doug Corrigan, 647-3283. **otc**

FARM FOR SALE - BRYSON - located on paved road, 301 South, 108 acres, half tillable, half bush, loam land, no lime needed, 15 acres clover seeded. 2 ponds. New open barn 1982 36 x 42, heated water bowls, Barn 30 x 48, Stable 30 x 14, Hog pen 16 x 24, Granary 16 x 22, Garage 14 x 20. Two storey house 28 x 34, 4 bedrooms, kitchen, living room and dining room. Insulated attic. Surface well and drilled well. \$70,000. Call weekends 647-2601. **3XM26**

1979 CHEVETTE, 4 door automatic. 1976 Volari, station wagon, 318 Volatic, both cars satified, good condition. Phone 647-5413. **XM26**

1977 RENAULT, 4 cyl., asking \$300. 1973 Chev. tandem pulp truck with log rack, asking \$3000. Phone 647-2363. **BM26**

1980 HONDA Civic, four speed standard, 58,000 miles, new paint, excellent condition, asking \$2975. Certified. Phone 458-2425. **BM26**

WANTED TO BUY

12 or 14 ft Aluminum row boat in good condition. Phone 458-2325. **BM26**

CASH. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613-687-2252, 9 am - 9 pm. **otc**

WANTED bear traps, (animal). Call Ken Pirie, 647-3449. **6XAP16**

## PUBLIC NOTICE

LA Commission Scolaire de Pontiac Protestant School Board, C.P. Box 40 Shawville, Quebec, JOX 2Y0

PUBLIC NOTICE - ELECTIONAL LISTS NOTICE is hereby given that Electoral Lists for election of School Commissioners for Wards 3, 7 and 9 will be posted and open for inspection from March 19th, 1986 to March 28, 1986 inclusive. Lists will be at the Pontiac Protestant School Board Office, McDowell Elementary School, Centre Street, Shawville, Quebec. Enquiries may also be made by phoning 647-2640 or 647-2641. WARD 3 Municipality of Clarendon, Range 1 to 5. WARD 7 The Municipality of the Village of Shawville, South of Main Street. WARD 9 The Municipality of the Village of Quyon, the Municipalities of Onslow North, Onslow South and Eardley excluding that part East of Lot 18. Lists will be updated and come into effect on March 31, 1986. Electors must have lived in their Ward for at least 6 months to be eligible to vote. Helen Thrun Office Manager Pontiac Protestant School Board March 14, 1986. **20M26**

Clear Sweet Water! At last New Technology eliminates Rusty...Smelly...Bad Tasting water, bacteria, staining, chemicals and more. C.S.A. approved. Proven in over 12,000 installations. Only 49 cents per day to own and operate. Ask about our Free 6-month trial offer. Bad water can be your profits worst enemy. Your property and life is much more valuable when your water supply is good. Clear Sweet Water... It's your Right! Call now 1-800-268-2656 (24 hours) or 1-416-624-4344. AZTEC.

Buildings. Factory liquidation of in stock inventory. Widths 30-120 ft. Heights 10-22 ft. All priced for immediate sale. Buy now, take spring delivery. Gulf Steel 1-416-828-6262.

Farm Auction. Gigantic Farm Equipment and Motor Vehicle Clearance Auction. Friday, March 28, 10 a.m. sharp. New and used equipment including approx. 50 tractors, 40 cars and trucks, A.T.V.'s and over 250 pieces of all type, of farm equipment. Special note: This is our annual Spring Clean-up sale featuring a complete storage shed of surplus parts and accessories including tools p.t.o.'s, batteries, mufflers, hydraulics, disc blades, cultivator teeth, fenders, top links, etc. Will be sold totally unreserved and absolutely to the highest bidder. Terms Cash-Visa or good cheque day of sale. Not responsible for accidents on property. Auctioneers Bruce Ward, Lloyd Binns and Don Glover. Wayne Ward Farm Equipment Hwy No 6, Wiaraton 519-534-1638 or 534-2980.

Become an auctioneer. 85 hours of instruction. Next class April 5th to 12th. For information contact Southwestern Ont. School of Auctioneering, (519) 469-3936. (519) 537-2115 P.O. Box 145, Innerkip, Ont. NOJ 1M0.

For Sale. Swimming Pools. Factory outlet has a limited number of 1985 models left at excellent savings. Don't buy until you compare us. Nobody beats our prices. We guarantee. Call 416-523-6467 or 613-547-6434 for details.

For Sale. Steel Building half price sale - buy one building at regular price and get double length for 50% more. Phone Pioneer Sales Dept. collect 416-678-1585 for information.

Vacations. Twin Rocks Resort. Modern housekeeping cottages, seasonal camping, on Kushog Lake. Beach, boat, motors, canoe rentals, docking, store, beautiful park setting in the heart of the Haliburton Highlands. For brochure write RR2 Minden, Ont. KOM 2K0. Call 705-489-2247.

Property for sale. Eastern Manitoba Land Auction Apr. 19, 10 a.m. in White-mouth. 1200 acres in 6 parcels, some prime agricultural, some recreational investment property. One parcel with farm equipment. Reserve bid - 20% certified deposit. G. Klepatz Auctions, Whitewater, Man.

Students. New booklet listing Money-Making jobs you may never have thought of. Send \$9.95 name, address to Victor publishing, Box 520, Palmerston, Ont. NOG 2P0.

Business Opportunities. Personal Color Analysis. Supplies and training, men's and ladies' swatch books, drapes, testkits - luxurious fabrics. Detailed teaching video. Come Alive With Color, 2866 Chantrell, White Tok, B.C. V4A 5R2. Tel. 604-536-1913.

Business Opportunities. \$\$\$ Sales - Need 4 serious people to earn up to \$2000 monthly part time, full commission. Water Filter Industries 416-896-3776, 416-277-1074, 416-791-4057. BERTEX Enterprises P.O. Box 1417, Station B, Mississauga, Ont L4Y 3B6.

For Sale. Listen to a BOOK. Books on tape. More than 1500 titles. Free Brochure. Write to: Recorded Books, 105 Brittany Avenue, R.M.R., Quebec H3P 1A7.

For Sale. 1980 LN600 CAB and Chassis 370-V8 gas 5-speed. Only 130,000 km. Excellent body \$5,595 As is. Valley Automotive, Pembroke, 613-735-0163.

Pets. American Eskimo (Miniature), rare breed, U.K.C. Registered with shots \$350. Pomeranians also available 613-987-5658.

Coming Event. Select Jersey Production Sale. Wednesday, April 2nd, 12:30 p.m. Wilson's Sales Arena, Uxbridge, Ontario. Fresh Spring Jersey cows, 4H calves. Jersey Cattleman of Canada Manages. 416-263-2328. John Joynet, Auctioneer 613-283-4730.

Wanted. Two-colour Addison Plastic radios. Paying \$50 and up. Phone collect 416-688-1420.

Help Wanted. Dynamic, hard working, career oriented individuals needed as agricultural marketing representative. Sales experience not required. Good attitude, eagerness to learn and succeed is required. Above average income and incentive. Send resume to Box "F", OCNA, Box 451, Oakville, Ontario, L6J 5A8.

Help Wanted. Appliance Technician. Excellent remuneration and benefit package. Complete product line and several years experience. Apply in writing to Phelans Place, Box 35, Sebringville, Ontario NOK 1X0.

Help Wanted. Ma Cherie Home Fashion Shows Est. 1975. Join us in presenting quality lingerie and leisure wear fashions at "In-Home" parties for women. Set your own goals for impressive earnings potential. It's fun! It's Easy! It's Profitable! For information, call collect 416-632-9090 9 am to 3 pm.

Auctions. Ontario's Largest Farm Machinery Consignment Sale, Norwich, Ont. Fri. April 11, 1986, 10 a.m. (Sales conducted second Friday each month). Approximately 150-175 tractors plus all types of farm equipment. Consignments welcome. For more information call 519-424-9998 or 519-424-9093. Proprietors K.S. Hamulecki & Sons.

Farm Services. Farmers wanted who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today! Appointment times available to process 1985 tax returns in your home. Farm Business Consultants, 2109 Oxford St. E., London N5V 2Z9. Call toll free 1-800-285-1002. In business year round helping farmers for over 34 years.

Travel. Bed Breakfast in British Columbia. 23 minutes to Expo via Skytrain. Double accommodation with breakfast \$45. Write: Royal City Bed and Breakfast, 628 Tenth Street, New Westminster, B.C. V3M 3Z8 606-521-5733.

Travel. Visiting Expo. Copes' Choice Bed and Breakfast. Stay with friendly hosts modest to luxurious homes-suites. \$30-\$110. (604) 987-8988. 4808 Skyline Dr. North Vancouver, B.C. V7R 3J1.

Coming Events. Five-day Cruises on Rideau Canal and Trent-Severn Waterway. Beautiful Scenery, carefree relaxation, private stateroom, delicious meals. Brochure Box 1540, Peterborough K9J 7H7 (705) 748-3666.

DEATH

FITZPATRICK - Hazel Harriett Fitzpatrick died in hospital in Ottawa, Monday, March 17, 1986. Hazel Colbert, dear mother of Terry and his wife Shirley of Ottawa, Colleen and her husband Les Musgrove of Shawville, Patty and his wife Monique of Aylmer, Laureen and her husband Ray Clement, and Royden and his wife Chris of Ottawa. Pre-deceased by son Danny. Also survived by ten grandchildren and one great-granddaughter. Sister of Leslie and Ernie Colbert, Willa (Mrs Stuart Sharpe). Pre-deceased by sisters Reba and Lillian. Funeral service was held at the Tubman Funeral Home on Thursday, March 20, 1986. Interment Pinecrest Cemetery. Donations to the Arthritic Foundation or the Dept. of Neurology in care of Ottawa Civic Hospital. **BM26**

LOST

LOST friendly white dog. For sale, good baled hay, 75 lbs bags Canada No 1 potatoes at \$5.00 while they last. Orval Smart 647-3216. **X2A2**

## CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Career Training. Career Canada College, Toronto, Ottawa, Hamilton. Dental chairside assisting, Medical office Lab Assisting, Hotel-Restaurant Management, Travel careers. Day class and Home study. 385 Young St. Toronto M5B 1S1 (416) 977-7797.

Career Training. It's not too late! Learn Income Tax Preparation, Basic or Advanced courses. Write U & R Tax Schools, 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, No obligation. MB, R3T 2B6.

Help Wanted. Large Expanding Ottawa area Printing Co. requires immediately a Bindery Machine Operator. Successful applicant should have full working knowledge of BAUM Folders, computerized Cutters and Five Station Muelers. Full time position with a very competitive compensation plan including profit sharing. Apply to: Ken Watts, Performance Printing Limited, P.O. Box 158, Smiths Falls, K7A 4T1 613-283-5650. **XA2**

# CLASSIFIED ADS

## BIRTH

**BERUBE** - Hi, my name is Stephanie Claudette, I arrived March 14, 1986, at 3:35 am at the Ottawa Civic Hospital, weighing 8 lbs 8 ozs. My Mom and Dad are Jacques and Peggy Bérubé of Aymer, Quebec. I have a sister Guilianna. My proud grandparents are Yvon and Claudette Bérubé of Fort Coulonge and Elwood Presley of Otter Lake. **BM26**

**STEWART** - Leonard and Sharon welcome with love their son, Ryan Jesse, 8 lbs 3 oz, March 4, 1986, at the Grace Hospital, Ottawa, first grandchild for Mr and Mrs Michael (Joe) Stewart of Campbell's Bay, Quebec, and sixth great-grandchild for Mrs Francis (Irene) Bennett of Quyon, Quebec. **XM26**

## IN MEMORY

**BENNETT** - In loving memory of our dear father and grandfather, James, who passed away March 24, 1961, and our dear mother and grandmother, Hannah, who passed away June 26, 1972. Parents are precious, so is their name. Without them to love, life is never the same. But as long as we live, we will always be glad. And grateful to God for the wonderful parents we had. The joys we shared together are the memories we hold dear. And the happiness they gave us keep them forever near. Dearly loved and sadly missed by the family. **BM26**

## IN MEMORY

**MULLIGAN** - In memory of a dearly loved grandmother and great-grandmother, Osceila, who passed away March 26, 1985. A year has passed since that sad day. When one we loved was called away. God took her home - it was His will. Within our hearts she liveth still. Gale, Darlene and Greg Sparling **BM26**

## IN MEMORY

**TANNER** - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, who passed away March 25, 1985. Our roads will cross in Heaven. You lead us down life's road. Dad. And sometimes we went astray. But you were always there to show us the way. And when we grew older and left from our home, We always knew the door was open. No matter how far we roamed. We all miss you dearly, and will all meet again. At the crossroads of Heaven, When Jesus calls again. Always remembered by Wife Edna and family **BM26**

## IN MEMORY

**YOUNG** - In fond and loving memory of a dear mother and grandmother, Velva Young, who passed away March 21st, 1985. Never more than a thought away. Quietly remembered every day. No need for words except to say. Still loved, still missed in every way. Laurie, Mona, Donna, Dale and Chris. **BM19**

## THANKS

**DONNELLY** - We wish to express our sincere thanks to relatives, friends and neighbours for all the acts of kindness, masses, donations, floral tributes and food during the recent loss of my wife and our mother, Beatrice. Thanks to Father Gauthier, members of Catholic Women's League and Ringrose Bros. A special thank you to Dr Potvin, nurses, and all staff at the Pontiac Community Hospital for the care provided to our loved one and the acts of kindness to members of the family. **Donnelly family XM26**

**BROWN** - In loving memory of a dear wife, and mother, Mrs Clarence Brown, who passed away March 27, 1985. One year has passed since that sad day. When the one we loved was called away. Peacefully sleeping, resting at last. The world's weary troubles and trials are past. In silence she suffered, with patience she bore. Till God called her home to suffer no more. The rolling stream of life flows on. But still the vacant chair. Recalls the love, the voice and smile. Of one who once sat there. Sadly missed by husband Clarence, sons, Manly, Everett and families. **XM26**

**MULLIGAN** - In loving memory of a dear mother-in-law, grandmother and great-grandmother, who died March 26, 1985. Time changes many things. But love and memory ever clings. Sadly missed, always remembered. Craig Bradley, Sadie, Fred, Kevin, Jennifer Cook, Janet and Orla Trudeau, Myrna, Lothar, Jason, Kristy, Tyler, Bruce, Suzanne, Karen Bradley, Okie, Betty and Mindy Gordon. **XM26**

**WICKENS** - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Roley, who passed away March 28, 1984. Like falling leaves the years pass by. But love and memories never die. Remembered by Revella and family **XM26**

**WRINN** - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, who died April 5, 1985. During life we loved him. In death we mourn. Always remembered by Bernadette, Helen and Frank Sicoli, Gerry and Maurice Poirier and grandchildren. **XM26**

**BROWN** - In loving memory of a dear grandmother, Mrs Clarence Brown, who passed away March 27, 1985. A heart of gold stopped beating. Hard working hands at rest. God's garden must be beautiful. For He only takes the best. Sadly missed by granddaughter, Marilyn Paquette. **BROWNLEE** - In loving memory of a dear mother, Lola Evelyn, who passed away March 28, 1985. No need for words, except to say. Still loved, still missed, in every way. Keith and Iva

**SMITH** - In loving memory of a dear mother, sister and brother. Mother, Etta Richardson, died March 26, 1976. Sister, Doreen Clarke died March 23, 1971. Brother Roy Smith died March 17, 1986. Our thoughts are always with you. Your place no one can fill. In life we loved you dearly. In death we love you still. Mervin, Phyllis and Shawn Smith. **XM26**

**STEPHENS** - In loving memory of a dear mother, Minnie Emelie who passed away March 27, 1985. There is nothing so treasured, nothing so rare, As the love a mother and daughter could share. Through joy and through laughter, Through sorrow and tears. They develop a closeness that grows through the years. The love that we shared, didn't need to be spoken. 'Twas a wonderful bond that could never be broken. Gladys **BM26**

**TANGUAY** - I wish to thank my family and friends, my doctors and the medical staff, members of the clergy and all those who sent flowers, cards and good wishes to brighten my recent stay in Pontiac Community Hospital. Yvonne Tanguay. **BM26**

## ENGAGED

**LEACH - JUDD** We are pleased to announce the engagement of Cedric, son of Mr and Mrs Arthur Judd, to Darlene, daughter of Basil and Betty Leach. Wedding to take place April 26, 1986.

## FREE

**ONE** male dog, 4 years old, house trained, call 458-2683. — **Free. 3BA2**

**BROWNLEE** - In loving memory of Mrs Evelyn Brownlee, who passed away March 28, 1985. Just a thought of sweet remembrance. Just a memory sad and true. Just the love and sweet devotion. Of one who thinks of you. John, Heather and Shannon

**GRAHAM** - In loving memory of a dear daughter, Marjorie, who passed away March 26, 1985. Memories are treasures no one can steal. Death is a heartache nothing can heal. Some may forget you now that you're gone. But we will remember no matter how long. Lovingly remembered by Mom and Dad. **XM26**

**GRAHAM** - In loving memory of our dear daughter-in-law and sister-in-law, Marjorie. Days of sadness. Tears in silence often flow. Memories keep you ever near us. Though you left us one year ago. Sadly missed and lovingly remembered by Roland, Isabel, Jim, Sylvia, Diane and Steve.

**GRAHAM** - In loving memory of a dear sister and aunt, Marjorie, who passed away March 26, 1985. O happy hours we once enjoyed. How sweet their memory still. But death has left a loneliness. The world can never fill. Always remembered by Marilyn, Darwin and family.

**GRAHAM** - In fond and loving memory of a dear sister, Marjorie, who passed away March 26, 1985. Nothing can ever take away the love a heart holds dear. Fond memories linger every day. Remembrance keeps her near. Glen, Vera and family

**GRAHAM** - In memory of a dear friend, Marjorie, who passed away March 26, 1985. Nothing can ever take away the love a heart holds dear. Fond memories linger every day. Remembrance keeps her near. Bob, Mary Ellen, Bill and Beth Young. **XM26**

**MORRISON** - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, James E Morrison, who passed away March 22, 1985. The depths of sorrow we cannot tell. Of the loss of one we loved so well. And while he sleeps a peaceful sleep. His memory we shall always keep. Always remembered by wife and family. **BM26**

**GRAHAM** - In memory of a dear friend, Marjorie, who passed away March 26, 1985. Nothing can ever take away the love a heart holds dear. Fond memories linger every day. Remembrance keeps her near. Bob, Mary Ellen, Bill and Beth Young. **XM26**

### Easter Services

at  
**Shawville Wesleyan Church**

**GOOD FRIDAY - 7:30 p.m. - Remembering the sacrifice of Christ**

**EASTER SUNDAY - 10:30 a.m. - Family Worship**

**7:30 p.m. - The Easter story in scripture and song**

**ALL ARE WELCOME**

## Come Worship With Us

**Anglican**  
Parish of Campbell's Bay  
Rev. William Craig 648-2949  
Sunday Services:  
St. James', Otter Lake  
9:00 a.m. (every Sunday)  
St. George's, Campbell's Bay  
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)  
St. George's, Portage-du-Fort  
12:00 noon (weekly)

**Parish of Clarendon**  
Rev. Rick Marples 647-2475  
St. Paul's, Shawville  
Sun. School starts at 10:45 a.m. and Church at 11:00 a.m.  
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.  
St. Matthew's, Charteris 2:00 p.m.  
Holy Eucharist or offices as in weekly bulletin.

**Danford Lake**  
Holy Trinity Anglican Church  
Danford Lake  
Service Times:  
11:30 a.m. - 2nd, 4th & 5th Sundays  
11:00 a.m. - 1st, 3rd Sundays  
of each month

**Parish of Quyon**  
Father Ken Spear  
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.  
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.  
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.  
Church School:  
11:15 a.m. Holy Eucharist  
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

**Baptist**  
Otter Lake Baptist Church  
Pastor, Lloyd W. Whan  
11 a.m. Morning Service  
11 a.m. Sunday School

**Church of the Living God**  
Hwy. 148, Campbell's Bay  
Everyone is Welcome  
Now in new building, Hwy. 148 (previously R & R Fabric Shop)  
Sunday School for all ages 10 a.m.  
Sunday Services combined - 2:30 p.m. - Evangelistic Service 7 p.m. Wednesday - Bible study and prayer

**Free Methodist**  
Campbell's Bay  
Pastor R.L. Swann  
9:45 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Service  
8 p.m. Wednesday Bible Study

**Jehovah's Witnesses**  
Shawville, Hwy. 148  
10 a.m. Public Discourse  
11 a.m. Watchtower Study  
Thursday 7:30 Theocratic School  
Thursday Service 8:30 p.m.

**Lutheran**  
Zion and St. John's  
Rev. C. Kappes  
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

**Pentecostal**  
Bristol Ridge  
Rev. Gary Hobbs  
Sunday School 10 a.m.  
Morning Worship 11 a.m.

Shawville 647-2555  
Pastor Rev. William Lumsden  
Sunday School 9:45 a.m.  
Praise and Worship 11 a.m.  
Sunday Evening Service 7:00  
Wed. Family Night 7:30 p.m.

**Waltham**  
Pastor Rev. Harold Sowerby  
Sunday 7 p.m.  
Tuesday 7:30 p.m.

**Presbyterian**  
Bristol Memorial  
Rev. Allan G. MacKenzie  
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.  
Fort Coulonge  
Rev. Allan G. MacKenzie  
11:30 a.m. Worship Service

**Roman Catholic**  
Bristol Mines St. Edward's  
Rev. M.R. Costello  
Mass Saturday 7:30 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.  
Bryson Immaculate Conception  
Mass Saturday, 7 p.m.  
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

**Campbell's Bay St. John the Evangelist**  
Rev. Father McElligott  
Mass Saturday 7:15 p.m.  
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.  
Calumet Island St. Anne's  
Rev. Marc L. Gauthier  
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French  
9:00 a.m. Sundays - English  
11:00 a.m. Sundays - French  
Chapeau  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. John Madappatt  
Mass Saturday - 7 p.m.  
Sunday - 10:30 a.m. Sunday

**Fort Coulonge St. Pierre**  
Rev. D.N. Bridge  
Rev. M.A. Smith  
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)  
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

**Luskville St. Dominique**  
Rev. Maurice Plouffe  
Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual  
Winter schedule only

**Otter Lake St. Charles Borromeo**  
Father Pat Tait  
Saturday Mass 7 p.m.  
Sunday Mass 12 noon

**Portage du Fort St. James**  
Rev. Father Ethier  
Mass Saturday 7 p.m.  
Sunday 10:30 a.m.

**Quyon St. Mary's**  
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.  
Messe en Français dim. 9:30 a.m.

**Waltham Our Lady of Perpetual Help**  
Rev. A.T. Harrington  
Rev. John Madappatt  
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

**Wolf Lake St. Francis Assisi**  
Father Stefan Soltyszewski  
Mass Saturday 5 p.m.  
Sunday 11:15 a.m.

**Standard Church**  
Shawville  
Rev. B. Wood  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship  
7:30 p.m. Evening Worship  
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

**United Church**  
Bristol Charge  
Rev. Ed McCaig 647-3950  
Stark's Corners 9:30 a.m.  
St. Andrew's Knox 11:00 a.m.  
Mid-week Bible Studies  
Children's and Teens' groups in both churches.

**Campbell's Bay and Bryson Charge**  
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)  
Sunday services:  
St. Andrew's, Campbell's Bay 10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

**Quyon Charge**  
Rev. Robert Oliphant  
Worship and Church School  
Wesley (Beechgrove) 9:30  
Quyon 11:00  
Youth Group and Adult Study during the week

**Shawville**  
Rev. Gary W. Stokes  
Morning Worship 11 a.m.  
Sunday School 11 a.m.  
Bible Study: Wednesday 7 p.m.  
Thrift Shop: Thursday at 10 a.m.

**United Pentecostal**  
Murrell's Centre  
Rev. Ballard  
7:30 p.m. Evangelist Service  
Wednesday 8 p.m. Bible Study  
Friday 8 p.m. Prayer Service

**Portage du Fort**  
Little Stone Church  
10 a.m. Sunday Church  
10 a.m. Sunday School  
11 a.m. Morning Worship

**Wesleyan**  
Campbell's Bay  
Sunday Worship 9:30 a.m.  
Sunday School 10:00 a.m.  
Tuesday Bible Study 7:00 p.m.

**Shawville**  
Rev. Stuart Marples  
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.  
Sunday School 9:45 a.m.  
Morning Worship 11:00 a.m.  
Evening Service 7:30 p.m.  
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening Youth Group Thurs. 8 p.m.  
Call for information

**Waltham**  
Rev. Roger McElwain  
Sunday Worship 11:30 a.m.  
Home Bible Study  
Sunday 7 p.m. & Wed. 7:30 p.m.

PONTIAC ELECTRIC INC  
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC  
F.E. LACOURSE, PRESIDENT

**ELECTRICAL CONTRACTOR**

ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING  
FOR COMMERCIAL INDUSTRIAL RESIDENTIAL AND FARM USE  
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE  
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES  
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

**INSURANCE**  
'SINCE 1929'  
GORDON PAUL  
INSURANCE LTD.  
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

**QUALITY PRINTING**  
FAST, PERSONAL SERVICE  
PONTIAC PRINTSHOP LTD.  
SHAWVILLE, 647-2204

RUE FRONT  
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC  
(819) 648-2534

**PIERRE GODIN ENR.**  
EXPERTS EN SINISTRES  
CLAIMS ADJUSTERS  
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

24 HOUR  
EMERGENCY NO.  
(819) 684-3034

**SALON CHEZ HÉLÈNE**  
R.R. 1, LUSKVILLE  
455-2310  
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES  
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES  
PROP. HÉLENE MASSE

**HOUSE OF FLOWERS**  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
FRESH CUT & SILK FLOWERS  
SERVICE 7 DAYS A WEEK  
647-3878  
(AFTER HRS. 647-3207)

**GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.**  
AVOCAT - LAWYER  
HULL  
771-7415

**CONNELLY & KOSHY**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
P.O. BOX 751  
314 MAIN STREET  
SHAWVILLE, QUE. 647-3857  
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

**ME LUC R. FORGET**  
Barrister and Solicitor  
BOX 219, CAMPBELL'S BAY  
TEL: 648-5803

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST**  
POUR RENDEZ VOUS  
LES MERCREDIS SEULEMENT  
TELEPHONEZ A 647-2828  
RUE MAIN, SHAWVILLE  
A COTE DU JR SHOP

**DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST**  
BY APPOINTMENT  
WEDNESDAYS ONLY  
PHONE 647-2828  
MAIN STREET, SHAWVILLE  
BEHIND THE JR SHOP

**RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL**  
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE.  
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL  
PICKTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE

**GEO. A. WELCH & COMPANY**  
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE  
CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGRES  
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.  
270 LAKE STREET  
P.O. BOX 757  
PEMBROKE, ONT. K8A 6X9  
(613) 735-1021

**Touche Ross Limited**  
TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER  
JACQUES TESSIER, TRUSTEE  
VICE-PRESIDENT  
25, RUE LAURIER, SUITE 450  
HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300  
151, BOULEVARD LABROSSE  
GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430

**YVON ROBERT**  
SALES - SERVICE - RENTAL  
PARTS AND ACCESSORIES  
JONSERED - ECHO - STIHL  
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497

**AVOCAT LAWYER** CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE  
**DONALD LAVALLÉE**  
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC  
TELEPHONE 819-647-5611

**BLAINE STRUTT'S GARAGE**  
HWY. 148, BRISTOL, QUE.  
24 HR. TOWING CLASS A LICENSED MECHANIC  
GARAGE 647-3164 RES. 647-2887

**QUALITY PRINTING PONTIAC PRINTSHOP LTD.**

**PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL**  
requires the services of an  
**EXECUTIVE DIRECTOR**

Pontiac Community Hospital an 82-bed institution (68 active and 14 chronic) in Shawville on the Québec side of the scenic Ottawa Valley, is seeking an Executive Director.

**Responsibilities:**  
Under the authority of the Board of Directors, the successful candidate will assume all normal duties attributed to the position of Director general. In addition, in cooperation with the actual team, he/she will coordinate and see to the implementation and modernization of the expansion and renewal project of the hospital.

**Requirements:**  
- Applicants must hold a bachelor's degree in administration or equivalent;  
- Two years experience in administration in the Quebec hospital system;  
- Bilingualism;  
- Experience in hospital construction is considered an asset.

**Remuneration:**  
According to the salary scale of the Ministry of Health and Social Services. Class 19.  
Please submit your application before 2:00 p.m. on April 14, 1986 in a sealed envelope indicating clearly "Executive Director Position" to:

**The President  
Selection Committee  
P.O. Box 280  
Shawville (Québec)  
J0X 2Y0**

Put "CASH" In Your Future With A Want Ad Today

# Business Directory

<p><b>PONTIAC ELECTRIC INC</b> INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC F.E. LACOURSE, PRESIDENT</p> <p><b>ELECTRICAL CONTRACTOR</b></p> <p>ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL INDUSTRIAL RESIDENTIAL AND FARM USE CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.</p>	<p><b>GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.</b> NOTAIRE - NOTARY P.O. BOX 669 71 ST-JOSEPH BLVD. 314 MAIN STREET HULL, QUEBEC SHAWVILLE, QUE. 647-2772 TEL. 770-7655 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p>
<p><b>INSURANCE</b> 'SINCE 1929' GORDON PAUL INSURANCE LTD. PHONE 647-2525, SHAWVILLE</p>	<p><b>QUALITY PRINTING</b> FAST, PERSONAL SERVICE PONTIAC PRINTSHOP LTD. SHAWVILLE, 647-2204</p>
<p>RUE FRONT CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819) 648-2534</p> <p><b>PIERRE GODIN ENR.</b> EXPERTS EN SINISTRES CLAIMS ADJUSTERS INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.</p>	<p>24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034</p>
<p><b>SALON CHEZ HÉLÈNE</b> R.R. 1, LUSKVILLE 455-2310 COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES PROP. HÉLENE MASSE</p>	<p><b>HOUSE OF FLOWERS</b> MAIN STREET, SHAWVILLE FRESH CUT &amp; SILK FLOWERS SERVICE 7 DAYS A WEEK 647-3878 (AFTER HRS. 647-3207)</p>
<p><b>GERARD DESJARDINS, B.A., LL.L.</b> AVOCAT - LAWYER HULL 771-7415</p>	<p><b>CONNELLY &amp; KOSHY</b> CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 314 MAIN STREET SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p>
<p><b>ME LUC R. FORGET</b> Barrister and Solicitor BOX 219, CAMPBELL'S BAY TEL: 648-5803</p>	<p><b>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST</b> POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONEZ A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU JR SHOP</p>
<p><b>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST</b> BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY PHONE 647-2828 MAIN STREET, SHAWVILLE BEHIND THE JR SHOP</p>	<p><b>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL</b> FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>
<p>OTTAWA - HULL - BELLEVILLE - PEMBROKE - CORNWALL PICKTON - GATINEAU - TRENTON - MADOC - FORT COULONGE</p> <p><b>GEO. A. WELCH &amp; COMPANY</b> LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER &amp; CIE CHARTERED ACCOUNTANTS - COMPTABLES AGRES FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A. 270 LAKE STREET P.O. BOX 757 PEMBROKE, ONT. K8A 6X9 (613) 735-1021</p>	<p><b>Touche Ross Limited</b> TRUSTEE IN BANKRUPTCY - RECEIVER JACQUES TESSIER, TRUSTEE VICE-PRESIDENT 25, RUE LAURIER, SUITE 450 HULL J8X 4C8 - (819) 770-9300 151, BOULEVARD LABROSSE GATINEAU J8P 4N9 - 643-2430</p>
<p><b>YVON ROBERT</b> SALES - SERVICE - RENTAL PARTS AND ACCESSORIES JONSERED - ECHO - STIHL MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497</p>	<p><b>AVOCAT LAWYER</b> CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE <b>DONALD LAVALLÉE</b> 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>
<p><b>BLAINE STRUTT'S GARAGE</b> HWY. 148, BRISTOL, QUE. 24 HR. TOWING CLASS A LICENSED MECHANIC GARAGE 647-3164 RES. 647-2887</p>	<p><b>QUALITY PRINTING PONTIAC PRINTSHOP LTD.</b></p>

# SOCIAL NOTES

## Caldwell . . .

Mrs Lou Hannaberry spent the weekend visiting with her sister, Mrs Anita McCrank, at Vinton, and attended the March 17th Variety Program which was well attended.

The ladies of the Presbyterian Church in Bristol put on a St Patrick's Day supper which was well worth attending. Good old Irish Stew was served with vegetables and the tables were all decorated with green for the occasion. It was a meal well worth its money and a credit to those ladies who put it on.

Visiting with us over the weekend were Mrs Marjorie Corrigan, Mrs Joyce Warren, Neil Sharpe and boys Tom and Cory, all of Shawville.

The weather today is quite chilly but the sun is really warm so surely one of these days it will settle down to a more even pattern. Good Friday is this week and they claim that weather or weather for the next forty days. Happy Easter to everyone wherever you are.

We will soon have our friends who are in Florida back and it will be nice to see them again. Sure hope they had a

very enjoyable winter. Mrs Connie (Sharpe) McGee spent one night last week with us and brought her pictures of Jamaica to show us. Susan Wilson and children, Shawn and Craig, came down to visit with us and to hear about Connie and Jim's trip.

Happy birthday to Russell Elliott who celebrated his ninth birthday this past week-end. His family and friends had a lovely birthday party for him on Saturday which was well attended by people from near and far who came to wish him a Happy Birthday and we also wish him many more years of health and happiness.

I also had a call from Kamloops, B.C. over the weekend where everyone is well and happy. They said, "Hello Grandma", which meant I'm going to be Grandma this year for the sixteenth time. I'm really feeling my age plus but what a joy it is to have your grandchildren as I believe you enjoy them more as you have more time to spend with them and you haven't the responsibility as their parents have that part.

## Bryson . . .

Get well wishes to Miss Tanya Kucharik who has undergone surgery at the Sick Children's Hospital in Ottawa.

Sincere sympathy to Mrs Rudolphe Dumouchel and family in the sudden loss of a dear husband and father, the late Rudolphe Dumouchel.

Get well wishes to Mrs Harry Lance who is home from the Pontiac Community Hospital.

Visiting Mrs Genevieve Olmstead over the weekend were her son, Mr and Mrs Donald Olmstead of Morin Heights.

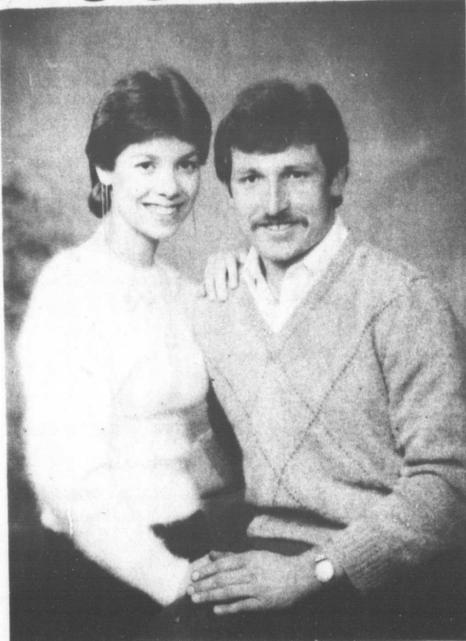
Visiting Mr and Mrs Wilfred Riebertz recently for a weekend were Mr and Mrs Tony Zwiers of Brockville.

Mrs Velma Donnelly of Ottawa spent a few days recently visiting with Mr Lawrence Blaskie, Mr and Mrs Harry Lance.

The community was saddened to hear of the sudden death over the weekend of Nicole Poisson of Vanier, the daughter of Mr and Mrs Bernard Poisson.

Visiting Mr and Mrs Laurier Dumouchel over the weekend were their children, Mr and

# Engagement



## Belsher - Corrigan

Mr and Mrs Joe Belsher are pleased to announce the engagement of their fourth daughter, Colleen, to David, son of Mr and Mrs Don Corrigan. Marriage to take place May 24th, 1986, at Shawville United Church. Photo by Studio Andrée

## Waltham . . .

The "Servants Singers", Arrprior, conducted a service of singing and talks following the Celebration of the Eucharist at Our Lady of Perpetual Help Church on Saturday evening, March 22nd, which was greatly enjoyed by members of our Church, members and pastor and his wife of the Wesleyan Church and visitors from Pembroke. An hour of good fellowship followed and ladies and men of our prayer group served refreshments.

## Shawville . . .

Mr and Mrs S C Riviere of Norway Bay, Quebec, have visiting their son, C John Gregory Riviere of Yellowknife, N.W. territories and daughter, Lisa Allicine, from Kitchener-Waterloo.

**One Word Explains Why People Use Want Ads — RESULTS!**

**Auction Sale**  
Herd of 46 Simmental and Hereford cows and calves 19 Purebred Simmental with papers. 17 ready to be registered. 10 Grades.  
10 cows with calves at foot, 10 more to calve by the end of May.  
to be sold at  
**Leo's Livestock Exchange Ltd.**  
Greely, Ontario  
on Thursday, April 3, 1986 at 2:30 p.m.

**EASTERN ONTARIO HOLSTEIN CALF SALE**  
at  
**Fawcett's Sale Arena, Winchester**  
**Saturday, April 5th, 12 noon**  
65 calves selling, 4-H prospects, all show ages, popular sires.  
Sale manager: Allison Fawcett, Winchester  
Phone 613-774-3610

**AUCTION SALE**  
**Farm Machinery and Tandem Truck - Big Bush Hog**  
**Saturday, April 5th at 1:00 p.m. sharp**  
On Vars and Embrun Road, 2 miles south of 417 hwy., at Vars exit at Mr. Signore's Farm.  
Tandem truck White approx. 30 tons, 10 speed Diesel, Big Case tractor agri king no. 1175 only 2000 hrs., Diesel model 450, with cab, fully equipped (very good), Forano Bush hog with front blade and winch, with a 265 Chrysler motor, 6 cyl., standard transmission 5 speed, Massey Ferguson Combine model 300, 6 cyl., gas, motor type 225, White wagon with steel box, for corn or grain 9 tons, Tractor blade for Leon no. 390-8 ft. wide with cylinder. Big set of disc harrows 21 ft. wide (White), Spring tooth harrows 18 ft. wide (new), Big seeder International no 510 - 21 discs. 6 Furrow plough Oliver 16" model 546, Set of double wheels for tractor size 20-8-34, Weed sprayer Calsa (100 gal.), Fertilizer and lime sprayer wagon 3 tons tandem - P.T.O., Grain auger 25' long hydraulic motor, Tractor fast hitch and other items.  
Terms: Cash or certified cheques - Canteen  
For information at night 1-819-671-2033  
Auctioneers: Léo Ménard 232-3916 Régent Ménard 443-2884 Del Spratt 822-1351

## Bristol council

Continued from page 9  
is not used for this purpose, then the property and land will revert back to the vendor.  
Motion Crs Orr and Dagg that Council approve the expenses of the Mayor re trip to Montreal and Hull concerning the rezoning bylaws.  
Motion Crs Orr and McCredie that accounts totalling \$32,130 be paid.  
Motion Crs McCredie and Duff that we offer Peter Smith \$1800 for the office furniture.  
Motion Crs Duff and Orr that Council paint the foyer and kitchen in the new municipal building; the senior citizens are purchasing and laying the carpet.  
Motion Cr Dagg to adjourn.

## Quyon . . .

Get well wishes to Mrs Philius Kingsbury who has been in the Pontiac Community Hospital this past week. We hope she will soon be home and our prayers go out for her.

Linda Savard and Muriel Young popped in to visit on Thursday. We did a lot of reminiscing and enjoyed their visit.

JoAnne Daley and Cecile Dumont have gone to Acapulco for some sun and a holiday.

Sympathy is expressed to the Gorman family. Mrs Margaret Gorman died in the hospital in Sudbury on Sunday, March 23. She was the daughter of John and Katie Foran and leaves to mourn three sons in Sudbury, Gerry, Sydney and Patrick, one daughter, Mrs Karen Jolicœur, three sisters, Reta, Marcella and Ethel. She was predeceased by her husband, Francis. Her funeral was on Wednesday, March 26th from Holy Trinity Parish in Sudbury.

Happy Easter out there to all our readers.

## Campbell's Bay . . .

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa spent the weekend at their cottage at Lawless Lake. The community was shocked to hear of the sudden death of Ken Moorehead this past week. Deepest sympathy is extended to the family at this time.

Mr and Mrs Earl Brown spent the weekend at their new home in Nepean.

Sympathy is expressed to the family of the late Roy Smith of Timmins. He was at Hayes Funeral Home and buried from St George's Anglican Church on Thursday.

Ian Belanger is recovering from surgery on his arm. Hurry and get well Ian.

Mrs June Burman spent several days with Cindy and Barry Yach and new daughter Brittany in Ottawa this past week.

Visiting with Evelyn Hodgins last week were Iris Smith and Jill Hobbs of Shawville.

Teri Bates of Ottawa spent the weekend at Edward Belanger's.

Roxanne Burman of Ottawa spent the weekend with her parents, Mr and Mrs Keryn Burman.

Patricia Smith of Ottawa spent the weekend with her parents, Mr and Mrs Athol Smith.

Mrs Thomas Shea of Fort Coulonge spent Friday at Elmer Belanger's.

Visiting at Bert Smith's on Saturday were her sister, Norma Stewart of Bryson and Bentley, Jill and Cory Hobbs of Shawville.

Stacey Smith of Nepean spent the weekend with her parents, Bert and Iris Smith of Campbell's Bay.

Visiting at Mervin Baird's on Sunday were Mr and Mrs Michael McGuire and children.

Visiting at Maizie Crawford's on Sunday were Kathleen and Elizabeth Crawford.

## Vinton . . .

Mrs John Patrick Sloan died at the Pontiac Reception Centre on March 6, 1986, at the age of 105. A large funeral was held Sunday afternoon March 10th in St Elizabeth's Church with burial in the parish cemetery.

Deepest sympathy is extended to her family, grandchildren, great-grandchildren, nephews and nieces, all her other relatives and friends.

The Vinton Hall was full to capacity on Sunday, March 23 for St Patrick's Concert. The host was Mr Red Bennett with his well organized group of singers, dancers, violin and guitar players. Namely the Ostroms, Turgeons, John Langford, Fr. Cain, Dominic Curley, Leo and Ellen Foran, Bill Grace, John Romain, Mike Leroy, Windle Leach and Willie Rivet.

Mrs Carmel Donnelly has returned home from Calgary after spending three weeks with her son Thomas, his wife Linda and family. We wish Linda a very speedy recovery.

Mr and Mrs Richard Hearty of Aylmer spent the weekend with Brian and Cindy Corriveau and girls.

Birthday wishes go out to Mr Simon Corriveau who had a birthday March 24.

Lois Graveline spent the weekend with her parents, Mr and Mrs Donald Graveline.

Carmel Kelly spent the weekend with her sister, Marion and her brother, Dillon Kelly.

Visiting with Mrs Mary Kelly recently were Eric Kelly of Sudbury, Mr and Mrs Clifford of Elliott Lake, Mr and Mrs Bob McAdam and Mr and Mrs Ryburn Kelly of Hull, Quebec.

Mrs Lou Hannaberry spent the weekend with her sister, Anita, and nephew Michael McCrank.

ALWAYS OVEN-FRESH  
**BAKED GOODS**  
Pizza  
OPEN - Tues., Wed., Thurs. & Sun.  
10 a.m. to 6 p.m.  
Friday and Saturday - 10 a.m. to midnight  
cup of calories  
**TASSE DE CALORIES**  
BAKERY SHOP  
BOULANGERIE  
819-647-3521  
Hwy. 148, Wyman, P.Q.  
RANDY TUBMAN

**FOR SALE**  
**RED CLOVER SEED**  
double cut  
Canada No. 1  
**STRAW (1000 bales)**  
**2 LIMOUSIN BULLS (\$600.00 grant each)**  
**10 HEIFERS** - Hereford/Simmental cross, calving next December.  
Take note that  
**A COW-CALF FIELD DAY will be held on SATURDAY, MAY 17th at**  
**LE RANCH DE L'OUTAOUAIS**  
Route 148, Luskville, Que.  
Tel.: (819) 455-2572

**NOUVEAU DANS SHAWVILLE . . .**  
**Ouverture le 16 avril**  
Vitre d'auto, rembourrage,  
toît ouvrant, radio,  
toît de vinyl  
**Viterie d'auto S.P.C. Enrg.**  
Propriétaire Sylvain - Paul Côté  
46 rue Victoria  
(Ancien M.L. Hobbs Garage)

**NEW IN SHAWVILLE . . .**  
**Opening April 16**  
BEST FRIEND  
Your Car Ever Had  
**Windshields, Sun Roofs,**  
**Vinyl Roofs, Upholstering,**  
**Car Radios, Car Washes**  
**S.P.C. Auto Glass Reg'd.**  
Sylvain - Paul Côté, Prop.  
46 Victoria St.  
(Former M.L. Hobbs Garage)

**COMPLETE Printing SERVICE**

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

**Pontiac Printshop Ltd.**  
Shawville Tel.: 647-2204

THE SALE  
**« Le meilleur de Chrysler »**  
CHRYSLER PRESENTS THE BIGGEST SALE IN ALL ITS HISTORY.

**CHRYSLER LeBARON GTS AND DODGE LANCER**  
UP TO **1000\$** DISCOUNT CHEQUE  
PLUS UP TO **973\$** DISCOUNT ON THE SPECIFIED OPTIONS PACKAGE  
UP TO **1973\$** TOTAL DISCOUNT  
Compare the Lancer and the GTS with the Ford Taurus; they will cost you thousands of dollars less than the Taurus, even without counting the \$1000 discount cheque.

**DODGE ARIES AND PLYMOUTH RELIANT**  
UP TO **500\$** DISCOUNT CHEQUE  
PLUS UP TO **988\$** DISCOUNT ON THE SPECIFIED OPTIONS PACKAGE  
UP TO **1488\$** TOTAL DISCOUNT  
More than 250,000 Canadians cannot be wrong, they chose the K car for its reliability and its durability.

**Anderson & Taylor**  
Main Street, Shawville, Tel.: 647-2429